Report of the Council
September 1, 1984 – March 31, 1985

Canadian Centre for Occupational Health and Safety
250 Main Street East
Hamilton, Ontario
L8N 1H6
(416) 523-2981

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety

The Centre was created by the Parliament of Canada in 1978 with the passing of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (S.C., 1977-78, c. 29).

As set out in Section 5(1) of the Act, the objects of the Centre are:

(a) to promote health and safety in the workplace in Canada and the physical and mental health of working people in Canada.

(b) to facilitate:

(i) consultation and cooperation among federal, provincial, and territorial jurisdictions, and

(ii) participation by labour and management in the establishment and maintenance of high standards of occupational health and safety appropriate to the Canadian situation;

(c) to assist in the development and maintenance of policies and programs aimed at the reduction or elimination of occupational hazards, and

(d) to serve as a national centre for statistics and other information relating to occupational health and safety.

The Centre meets the objects set out in the Act with a service of information and advice. This service includes three elements: responding to inquiries; a cross-Canada electronic service that connects users to the Centre's computer in Hamilton; and the distribution of publications. Centre users come from labour, management, government, health and safety organizations, media, educational institutions, and professionals. Increasing attention is being given to the Centre's facilitative role and to cooperative data base building.

The Centre is governed by a Council of Governors appointed by the Governor in Council. They are the Chairman; 12 Governors nominated by the provinces and territories; 4 Governors representing the Government of Canada; 11 Governors representing labour, and 11 Governors representing employers. The Province of Quebec is represented on Council by an Official Observer. The Council provides strategic policy direction, sets priorities and reviews progress. A 9-member tripartite Executive Board is named annually by Council from among its members; it is empowered to perform activities of Council between meetings of Council; it is chaired by the President and Chief Executive Officer. The Centre is administered by the President and Chief Executive Officer, who supervises a staff that includes professionals, scientists, information specialists and support personnel.

Photographs courtesy of
Manitoba Department of the Environment & Workplace Safety & Health
Alberta Workers' Health Safety and Compensation
Photothèque — Canadian Government Photo Centre
Dofasco Inc.
Reinhard Hase

ISBN 0-662-53605-6
CC271.2/1995

CCOHS
Report of the Council
September 1, 1984 – March 31, 1985

Table of Contents

		Page
	Organizational Chart	2
	Letter of Transmittal	3
	Message from the Chairman of the Council of Governors	4
1	**The Centre and Occupational Health and Safety in Canada** Table I Inquiries Received, Classed by Broad Subject Table II Sources of Inquiries Table III 1984-85 Items of Information Service	5
2	**Information and Advisory Services** Table IV Information and Advisory Service Statistics	9
3	**Working With Others** Meeting of Ministers COPE' 84 WHMIS Brief to the Ontario Task Force on Health and Safety in Agriculture At the Centre Training in the Use of CCINFO Information Exchange Arrangements Practicum in Occupational Health Visitors and other International Exchanges	13
4	**Finance and Administration** Staff Program Evaluation Information System Upgraded 1985–86 Estimates, Part III Auditor's Report	17
5	**Annexes** Council of Governors Executive Board Council Committees Additional Computer Connections to CCINFO Publications List IAS Tables, Chart	23

Martin O'Connell
Chairman of the
Council of Governors

Gordon Atherley
President and
Chief Executive Officer

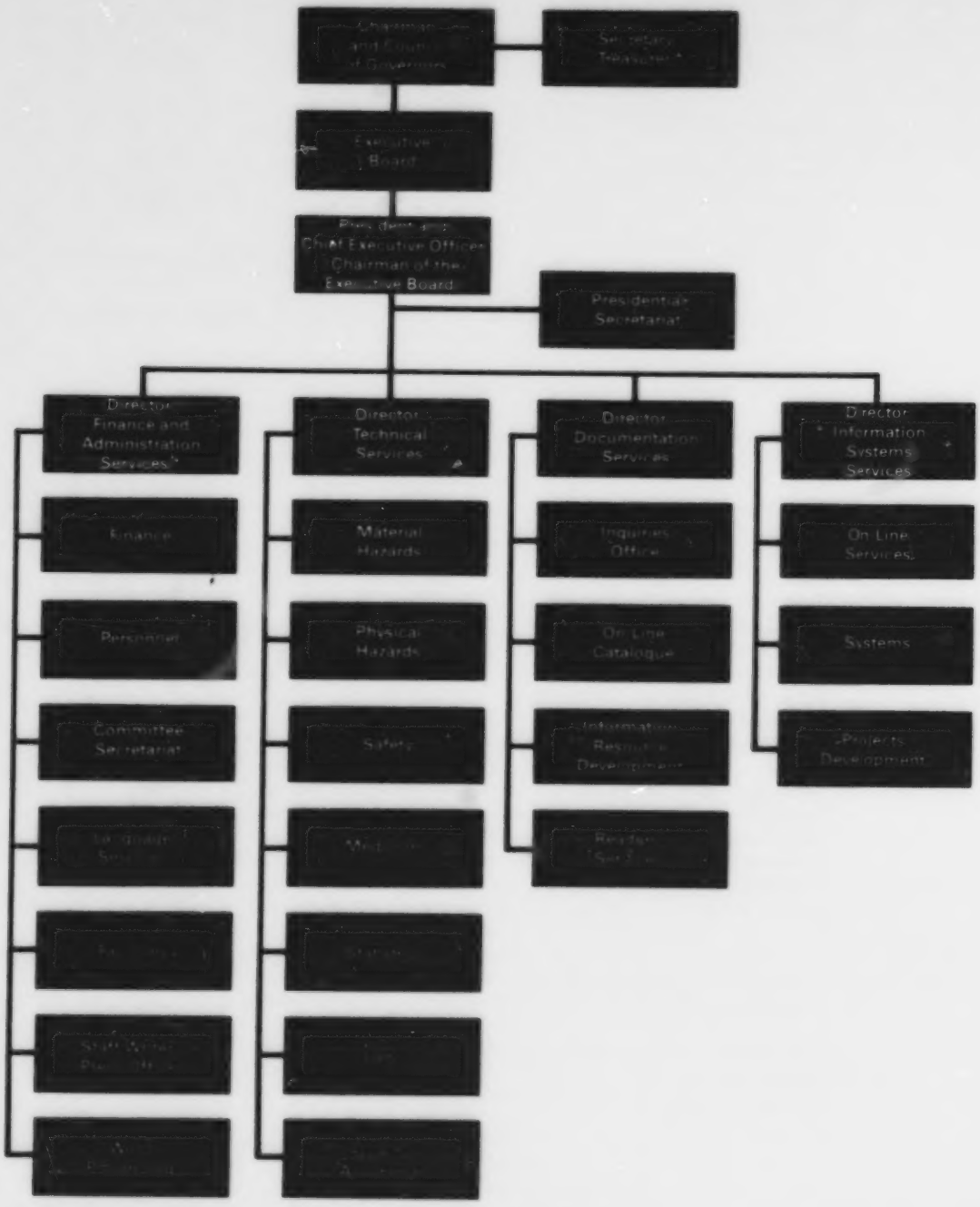
Kash Manchuk
Secretary / Treasurer
and Director, Finance
and Administration

Bill Louch
Director, Technical
Services

Marilyn Moore
Director,
Documentation
Services

P.K. Abeytunga
Director, Information
Systems Services

CCOHS Organizational Chart



* Positions Combined: Secretary/Treasurer and Director, Finance and Administration.

Letter of Transmittal

1985 07 30

The Honourable Bill McKnight PC MP
Minister of Labour
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr McKnight

In accordance with the provisions of Section 21(1) of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (S.C., 1977–78, c. 29), I have the honour to present on behalf of the Council of Governors a report on the activities of the Centre for the seven months ended March 31, 1985.

The change of status of the Centre from an unscheduled Corporation to a Schedule B Corporation under the Financial Administration Act, effective September 1, 1984, changed the year end of the Centre from December 31 to March 31. I draw to your attention that this resulted in the requirement to submit separate reports covering the 8-month period January 1, 1984 to August 31, 1984 and the 7-month period from September 1, 1984 to March 31, 1985. After these reports have been submitted, annual reports covering 12-month periods will be resumed.

The report of the Auditor General of Canada, made pursuant to Section 20 of the Act and incorporating the financial statements of the Centre, is attached to this report.

Respectfully submitted,

Martin O'Connell
Chairman

Message from the Chairman of the Council of Governors

Strategies for better occupational health and safety in Canada have been transformed in the past decade. Part of this transformation was the creation of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety as a national information resource.

The legislative wave that swept through each Canadian jurisdiction in the 1970s and into the 1980s left in its wake consolidated statutes and departmental mandates, new health and safety commissions, advisory councils and consultative processes. Perhaps the most significant outcome was a legislated framework of duties of employers and the recognition of three basic rights of workers: the right to know about hazardous substances and processes, the right to refuse dangerous work, and the right to participate in occupational health and safety programming. This development, often called the internal responsibility system, fosters joint labour-management health and safety activities in the workplace and may well prove to be the ultimate test of the effectiveness of the new policies. Having ready access to reliable, understandable information and putting it to work are two keys to the success of the internal responsibility system.

The legislative wave has peaked. The regulatory process is filling out the charter for workplace health and safety for the period ahead. Joint labour-management health and safety committees are forming up within workplaces. An unprecedented demand for solution-oriented information has been created. The Centre is a strategic response to this demand. Its purpose is to compile, focus and disseminate directly useable information based on the best knowledge that science can offer and on the accumulated experience of employers, workers, and regulators. From the Centre's beginning, its tripartite governing Council has agreed that its principal mission is the development and dissemination of trustworthy information and advice.

The transformation of approaches to improved workplace health and safety coincides with three other developments, each of which bears upon the role of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. The first of these is the extraordinary growth of scientific activity that rapidly advances knowledge of workplace hazards and their control even while trailing new uncertainties about precise causal relations and disease mechanisms. A second is the growing awareness and concern of workers, managers and the public over the long-term danger to health of workplace exposure to carcinogens, radiations, noise, and other hazards, and to the causes of stress and reproductive disorders. A third is the high and growing economic cost of compensation for workplace injuries and disease, even as recognition grows of the tremendous potential for improvement through prevention. These three developments exert pressure for preventive strategies, which in turn create further demands for solution-oriented information targeted to the social partners in the workplace.

In this explosion of demand for operational knowledge, the Centre's role has not been to do or fund original research but to evaluate and put into understandable language and disseminate the scientific information and workplace experience it gathers on a worldwide basis. Information and advice are disseminated through an active inquiry service, through publications and, increasingly, through computerized data bases to which a growing number of organizations are connected by password.

The Centre is well situated to meet information needs that arise as the internal responsibility system copes with the increasingly complex character of hazards and their control. It is well situated to assist governments to achieve a greater degree of concertation of their own roles. During the period covered by this report, for example, the Centre facilitated the first meeting held in Canada of Ministers responsible for occupational health and safety, and is participating in an ongoing joint working group to explore practical ways in which it can contribute further to the results expected of the new strategies. The Centre's Council and the Ministers have called for collaborative approaches; for example, for data base building, for the avoidance of duplication and for the creation of a Canada-wide electronic network through which information, research findings, and experience with problem-solving can be shared.

The way ahead in Canada's multijurisdictional environment is clearly through the collaborative action of governments at all levels using their respective authorities in a common cause. The way ahead for hazard reduction is through the concerted action of labour and management assisted by the scientific and professional communities. And the way ahead for the Centre is to build a national information resource to support the convergent strategies of labour, management and governments for better workplace health and safety. In doing this, the Centre accepts its share of the challenge faced by governments, management and labour to produce concrete benefits from the transformed occupational health and safety system.

Tripartite consensus in Council guides the development of the Centre's national information system. Management and staff are dedicated to its realization. The requirements of the transformed occupational health and safety system call now for unparallelled collaboration on the part of the Centre, the jurisdictions and the social partners. In meeting this challenge a second phase of development begins for the Centre.

1 The Centre and Occupational Health and Safety in Canada

. . . What should the Centre do? . . . First of all, information. We've all spoken about information and how valuable it is. One gets the impression you will be able to ring up the Centre and they will give you the answer. . . . How is the Centre going to respond when individuals from labour, or from the medical profession pose a specific question? . . . The real problem is that this information cannot be gained out of a book. It is really a question of making a value judgement. I think this is going to be a watershed; whether the Centre is going to be just a library where you can ring up and get the latest summary of information or whether it is going to make these value judgements. While it cannot dictate acceptable risk judgements on behalf of exposed people, it can make value judgements about the quality of epidemiological evidence and I think it should. If it's going to do that sort of work and not just be a reference library, it will have to recruit good people to do the work.

— Dr. David Muir,
Director, Occupational Health Program
McMaster University
(Transcript of "Problems and Solutions," a seminar sponsored by the Centre's Planning Secretariat, Winnipeg, October 1978)

Documentation Services staffers (from left) Myra Baillie, Philip Prince and Bonnie Bird check a paper copy of a microfiche document produced by a reader-printer machine.

The Centre promotes healthier and safer places of work in Canada by answering inquiries by workers, managers, government officials, professionals, scientists, and members of the public; by writing, publishing, and distributing understandable documents on technical subjects; and by building CCINFO, a national computer data base service. By delivering these items of information service, the Centre is developing its role as Canada's national information resource on occupational health and safety.

What is the importance of information in occupational health and safety, and how necessary and appropriate is it for the Centre to focus on this work?

On December 3, 1984 the world learned of what was subsequently judged the world's worst-ever industrial accident, the Bhopal disaster. As would be expected, there were questions whether adequate information about safety had been transferred from North America to India along with the technology. More surprisingly, at least one first-hand account* suggested that the aftermath was worsened by lack of precise information about the best medical treatment for victims of methyl isocyanate exposure.

Canadians wondered whether Bhopal could happen here. Could a train derailment like the one in Mississauga, Ontario, in 1979, which resulted in the evacuation of one-quarter of a million people, happen again? Could it develop into a Bhopal-like situation? But such questions ought to be provoked by *any* accident, spillage, harmful exposure, or anything which goes awry in a workplace. Such questions should be responded to by the internal responsibility system. Such questions involve coping with uncertainties, settling contentions, making decisions, setting priorities, selecting strategies, allocating resources, planning actions, monitoring progress, and maintaining vigilance. Sound information is the need common to answering all of these. It is surprising how many accidents show defective information somewhere in their histories.

Information is knowledge, experience, understanding, and opinion; not only data. For information to be serviceable, it has to be accessible and timely.

By consensus of the Council of Governors, information is the capability of the Centre. The national need for the Centre's information role was

* Varma, D. Methyl-Isocyanate (MIC) — Bhopal. Society of Toxicology of Canada News. Vol. IV, no. 1 (March 1985). p. 2–3.

stressed by Ministers at their meeting in the fall of 1984. They saw the need to identify Canadian research, experience, and data so that these could be used to greatest effect, without unnecessary duplication. As the national information resource in occupational health and safety, the Centre is learning to manage demand for information, to ensure accessibility, and to achieve timeliness. The Centre can only reach the standard and quantity of information service required of such a resource through extensive and imaginative use of computers and modern electronic communications. It has reached the point where, in the jargon of the world of electronic data flow, it is a "vertically-integrated information corporation", meaning that it deals with every aspect of information service. Still an infant in that corporate world, the Centre is starting to find its place, with every prospect of contributing to as well as profiting from developments in a world of great significance to Canada, a country whose vastness gives electronic communication special importance.

The Centre can acquire all the information and the understanding needed to make it the national information resource only through collaboration and cooperation; it receives as well as gives information.

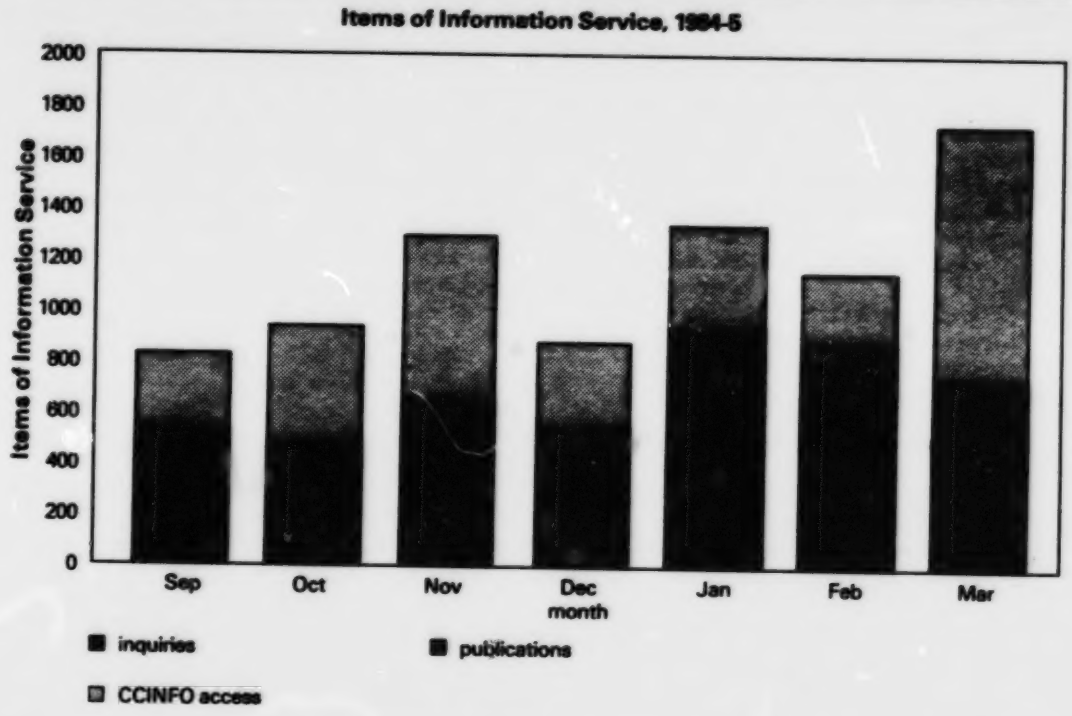
The Centre handles information as a raw material, processes it to make it useful, and tries to overcome impediments to successful information flow. But handling, processing, and disseminating information are not enough. The needs of the working communities of Canada, the Centre's users, have to be understood if they are to be met. And the information supplied to them has to be understood if their needs are to be met. It also has to be relevant, trustworthy, and compact. Undigested scientific, medical, or legal data simply do not meet users' needs. "Digestion" is the work the Centre's professionals and scientists do in analyzing and interpreting information and giving

Table I
Inquiries Received, Classed by Broad Subject

	Sept 83–March 84 %	Sept 84–March 85 %
Chemical Trade-Named Products	19.9	15.1
Chemicals	38.0	42.3
Industry/Process/Occupation	3.4	2.2
Noise/Vibration/Ultrasound	0.6	1.2
Extremes of Temperature and Pressure	0.0	0.3
Nonionizing Radiation	3.7	2.5
Ionizing Radiation	0.5	0.7
Statistics	2.2	1.9
General Legal Questions	3.1	4.0
Psychosocial	1.7	1.5
Occupational Diseases/Medical Monitoring	5.5	5.8
Biological Hazards	0.2	0.4
Safety/Ergonomics	8.6	8.6
Occupational Health and Safety Administration	1.6	1.6
Referrals	3.1	1.9
Other	7.9	10.0
Total	100.0	100.0

Table II
Sources of Inquires

	Sept 83–March 84 %	Sept 84–March 85 %
Labour	22.2	14.9
Employer	29.0	33.8
Government	14.9	19.0
Health and Safety Organizations	4.4	3.9
Media	1.9	1.6
Educational Institutions	10.5	6.9
Non-affiliated Professionals	7.6	11.5
Group Type Unknown	9.5	8.4
Total	100.0	100.0



advice. This work is not only appropriate, but also essential if scientific and other data are to be applied to workplace conditions. This work is not only appropriate, but also essential for the future of the Centre as the national information resource.

Demand for analyzed, interpreted information is a major development in society*. For governments, employers, and labour, occupational health and safety brings major responsibilities to provide and use such information. The Centre is well placed to help them, and helping does not take the Centre into jurisdictional difficulties. Analyzed and interpreted information is important to the three stakeholders because it is a way of breaking down suspicion, and of preventing scientific uncertainty from developing into social insecurity. It is essential in the assessment of problems and the planning of action. It reveals what is known and what is not known, thus guiding research into productive fields.

* The importance to science of analysis and interpretation is recognized in a recent book *The Science of Reviewing Research* (Light, R.J.; Pillemer, D.B.. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1984) subtitled, significantly, *Summing Up*.

Analyzing and interpreting scientific information and advice is appropriate for the Centre's scientific staff because it is challenging intellectually. The Centre's scientists are learning to analyze and interpret in such a way that sterile controversy, which delays action, is not aroused. The scientific community is increasingly interested in seeing scientific information skills developed. Our practicum for trainee occupational physicians evokes considerable interest; other organizations want to know how we train our scientists.

The Centre has learned that analyzing and interpreting scientific information requires objectivity. The Centre, with no jurisdiction in its mandate and not being involved in the controversies of research, is ideally placed to produce cool interpretations of hot topics. Its experience demonstrates that analyzing and interpreting scientific information is a supremely appropriate role for a national institute acting as a national information resource in a federal society like Canada's.

2 Information and Advisory Services

The Centre uses the term "information and advisory services" to describe 3 elements of an integrated service to the public. These are Inquiries, Publications and CCINFO, the computerized information resource in Hamilton connected to a national network of terminals. The first two, Inquiries and Publications, bring users in contact with Centre staff. This contact may range from a considerable exchange about a complicated inquiry to a routine request for a publication. CCINFO, the Centre's electronic service, brings the users into contact with the Centre's computer. Inquiries responded to, publications, and accesses of CCINFO represent "items of information service" in the Centre's records. Together they showed a steady and marked increase during the period covered by this report.

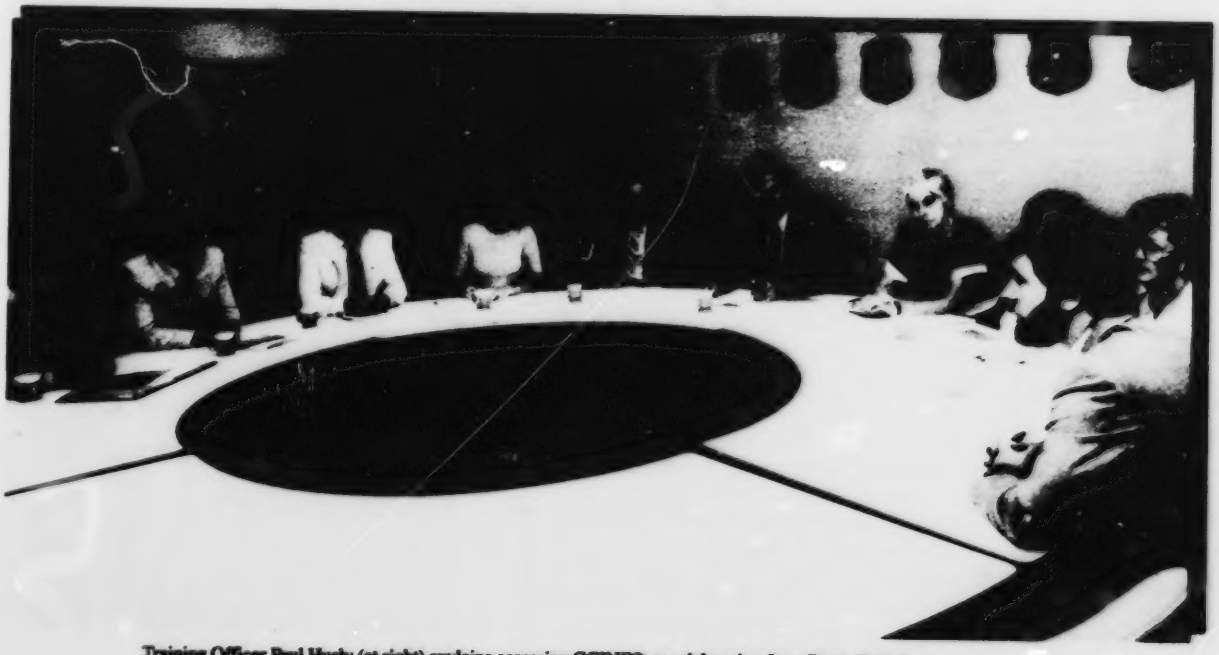
Information and Advisory Services (IAS) also describes a process. Most of the items of information service delivered by the Centre begin as "data", the ever-increasing store of basic knowledge flowing from research in a multitude of disciplines. That data are transformed by the Centre's staff in different ways. In the case of an inquiry, a "customized" response is prepared, one suited to the particular problem stated by the inquirer. Publications represent a more generalized response keyed to a certain topic or topics. CCINFO also requires a generalized treatment of content, but with the added need to render the information suitable for an electronic data base.

Of the services comprising the IAS triumverate, Inquiries has been in existence the longest and is the most "developed." It has been studied for user satisfaction, which has been found to be generally high. It has had periods of rapid growth. Until recently, publications and CCINFO have carried comparatively smaller user loads. With the growth in scientific staff, the Centre could begin building data bases and producing publications on a significant scale. Computerized data bases are complex and necessarily take longer to develop than either inquiries or publications.

Because demand for information appears limitless, the Centre's strategy calls for a gradual shift of the burden from Inquiries to Publications and especially CCINFO. Customized responses can be reused, and be developed as publications that can serve the ever-larger numbers of people calling on services.

The Centre is planning to manage information demand by having the computer answer more and more inquiries. In the period covered by this report, there were encouraging signs that Publications and CCINFO were beginning to take on some real information-response burdens.

CCINFO began with bibliographic data bases supplied by the Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail in Geneva, and the U.S. National Institute for Occupational Safety



Training Officer Paul Hurly (at right) explains accessing CCINFO to a delegation from Petro-Canada.

and Health. Now CCINFO is starting to emphasize Centre-developed data bases containing direct information: that is, it provides information on a topic rather than just a reference to information about the topic. A prime example is Chemical Information On-Line (CIOL), the use of which increased during the period of this report. CIOL is an instrument of the right to know about the hazards posed by chemicals in the workplace. It focuses on trade-name chemicals and supplies detailed information on their ingredients. CIOL is thus potentially important for the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) project referred to in greater detail in Section III.

Tricia Wilson, Analyst, works out the structure of one of the Centre's direct information data bases.

Another important step in data base development came in March with the completion of the prototype version of the resources data base. Its job is to quickly and easily locate and describe the people and organizations in Canadian occupational health and safety, and the current Canadian research projects in occupational health and safety. When fully developed, this data base should be a valuable tool for establishing better "networking" among people in Canadian occupational health and safety, and for improving the use of Canadian resources.

In addition to data bases, the Centre continued to build up its information resources — especially Canadian materials. The system of supporting the scientific staff with professionals trained in library science further strengthened the Centre's information capabilities.

INFORMATION AND ADVISORY SERVICE STATISTICS

Table IV
Services to External Users

	Sept		Oct		Nov		Dec		Jan		Feb		Mar		TOTAL	
	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1984-85	1983-84
Inquiry responses	274	244	349	286	517	300	480	269	473	359	698	327	516	291	3307	2076
CCOHS technical publications	919	376	763	199	885	440	601	300	5048	250	1764	221	2304	628	12284	2414
Documents																
CIS microfiche	53	84	151	73	81	119	57	29	78	85	118	45	83	78	621	513
NIOSH microfiche	11	25	54	54	39	29	48	47	17	35	47	28	59	53	275	271
Other documents	9	1	5	0	68	1	06	2	34	0	78	2	75	5	275	11
Total units direct service	1266	730	1322	612	1590	889	1192	647	5650	729	2705	623	3037	1055	16762	5285
Electronic Services (CCINFO)																
Number of times accessed	145	119	219	245	228	256	154	145	159	101	118	177	124	177	1147	1220
Connect time hours	53.95	61.99	128.99	153.52	148.45	162.55	106.04	186.09	84.06	108.95	98.44	150.78	63.19	176.63	683.12	1002.51

Bill Louch and Wendy Moriarity conduct a technical review of incoming information requests. They try to clarify questions, work out a response-strategy, and decide which staff scientist will handle the inquiry.

All these developments coincided with a significant increase in items of information service delivered. Inquiries showed a 63 per-cent jump compared with the same period the previous year. The number of connected terminals doubled using the same basis for comparison. The number of times CCINFO was accessed and hours connected rose, though erratically. But the greatest expansion of items of information service was in publications. The Centre began receiving requests for large numbers of copies of particular publications from organizations wishing to distribute them to their members. Plans call for further development of this means of delivering items of information service.

3 Working with Others

Meeting of Ministers

Ministers responsible for occupational health and safety in Canada met for the first time in Toronto, September 18, 1984. Representives of the Council were present at the two-day meeting.

The meeting's main object was to facilitate consultation and cooperation among governments in establishing high standards in occupational health and safety. The Centre's role in relation to the jurisdictions was part of the discussion.

The meeting's most significant outcome was a decision to, in effect, continue the Ministers' deliberations through a working group consisting of the federal Minister of Labour, 2 provincial ministers, the Chairman of the Centre's Council of Governors, its President and Chief Executive Officer together with an employer and labour representative from the Council's Executive Board.

The working group met on January 22 at the Centre. It again focused on the Centre's role, especially in relation to the provinces and territories and their expectations of the Centre. Considerable interest was shown in how the Centre could be an agent of greater harmonization among the jurisdictions and thus help reduce costly duplication of effort in Canadian occupational health and safety. There was consensus that the Centre could play a valuable role in providing analyzed and interpreted information to the provinces and territories for their standard-setting. The work undertaken by the Centre for the steering committee of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was cited as an example of its success in this type of role.

There was recognition that what the jurisdictions expected of the Centre must lie within the policy direction established by Council. The Chairman of Council reviewed with the Ministers some ways in which the Council could use its mandate to bring groups together to facilitate consultation and cooperation, and participation by labour and management, in the establishment and maintenance of high standards of occupational health and safety appropriate to the Canadian situation.

COPE '84

The Centre participated with the Canadian Standards Association in COPE '84 (Conference on Protective Equipment), October 30 – November 1, 1984, a national conference on injury prevention and personal protective equipment. COPE focused on technology, education, motivation for the use of personal protective equipment, regulations and standards. Centre staff presented a paper, were on the organizing committee and assisted with administrative arrangements.

Susan Hong goes over list of visitors to the Centre.

WHMIS

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) is a development in inter-jurisdictional as well as employer-labour cooperation in occupational health and safety. It is envisaged as a major support of the right to know in the workplace and an important step in the control of hazards.

In 1982 Labour Canada initiated the project to review and recommend possible approaches to ensure that adequate information about hazardous materials used in workplaces be made available to all workers and users. A steering committee, which included officials of the federal government, provincial governments, and labour and management, has guided WHMIS's work. From the outset the Centre acted as an observer and resource for WHMIS. The Centre evaluated the WHMIS criteria by applying them to a group of major industrial chemicals to determine if the criteria adequately represented the known toxic effects.

At the February meeting, Council agreed that WHMIS represented a "concrete opportunity" for the Centre to participate in collaborative work in Canadian occupational health and safety. Governors agreed to discuss the Centre's further participation in WHMIS at their June meeting.

Brief to the Ontario Task Force on Health and Safety in Agriculture

In 1983, the Ontario Ministry of Labour and the Ontario Ministry of Agriculture and Food jointly established a Task Force to study the need for protecting the occupational health and safety of people who work in agriculture. As part of its work in gathering background information, the Task Force asked the Centre to carry out a study of the scientific literature of information on health and safety in agriculture. Subsequently, at the request of the Task Force, the Centre presented a formal brief.

The brief addressed a number of the fundamental issues which affect occupational health and safety performance in Ontario agriculture. Although it uses data specific to Ontario, its strategic outlook is perhaps relevant to agriculture health and safety across the country. It is available from the Centre.

At the Centre

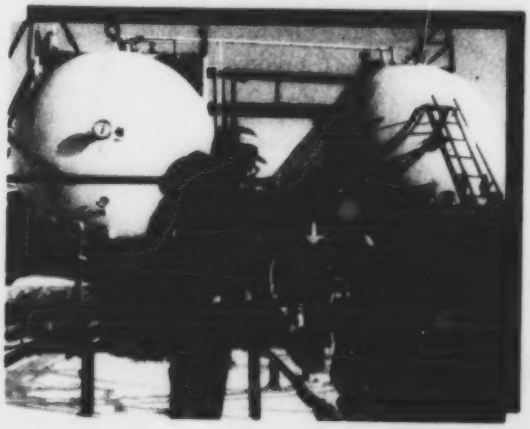
The Centre's newsletter, a quarterly organ of information, news and opinion, contributes to the flow of information and ideas in Canadian occupational health and safety. Its job is not only to chart Centre developments, but also to provide a forum to others in the field. The mailing list for *At the Centre* is an international one but the predominant readership is in Canada. Each issue is mailed to about 10,000 names.

Training in the Use of CCINFO

During the period covered by this report, 71 persons, representing 34 different organizations, were trained in the retrieval of information from CCINFO.

While the majority of trainees attended the five-day basic introductory course, a two-day comprehensive package was offered to those trainees with extensive on-line searching experience. Additionally, a one-day introductory course was formalized for members of the Council of Governors, as well as for others who have similar needs for an overall understanding of CCINFO.

A comprehensive revision of the users' manual is well underway to facilitate its use by the broad range of CCINFO users.



Information Exchange Arrangements

To assist the Centre in developing and enhancing its information resources, information exchange arrangements of mutual benefit are established with organizations which can provide useful information usually in return for access to CCINFO. Such arrangements, which are an important form of collaboration, were established with the Occupational Health Program of McMaster University in Hamilton, the Evans Medical Industrial Clinic of MDS Health Care Services in Toronto, and the Health Care Occupational Health and Safety Association of the Ontario Hospital Association.

In return for access to CCINFO, McMaster will identify information sources for the emergency treatment of individuals poisoned by industrial and commercial chemicals; Evans will send the Centre information relating to the diagnosis, prevention and treatment of industrial diseases, disorders and accidents, and rehabilitation programs and services; and the Health Care Occupational Health and Safety Association is assisting in the enhancement of the Centre's Trade Names data base.

Practicum in Occupational Health

The Centre's practicum in information and advisory work for occupational physicians was recognized at the end of 1984 by the College of Family Physicians of Canada as a credit course. Students in the course have 3 objectives: to master the art of gathering and applying information using advanced electronic systems; to learn about information needs in occupational health by working in the Centre's Inquiries Service; and to acquire some of the techniques of summarizing scientific and medical knowledge. The course lasts a minimum of 6 months if taken on a part-time basis; 3 months if full time. One student was accepted for the 1984-85 year; more will be accepted in the future depending on the course's success, availiability of funds, and the overall requirements for students in the Centre's Technical Services section.

Visitors and other International Exchanges
The Centre hosted visitors from the United States, Belgium, Great Britain, Japan, Australia, Singapore and the People's Republic of China during the period covered by this report. This increasing influx from other countries testifies to the spreading of the Centre's reputation internationally. Other countries appear eager to learn more about the Centre's information services — notably its computerized system — and its tripartite governance. Australia is one example.

Canadian visitors included representatives of all levels of government, of management, of labour as well as professionals and students from all parts of the country.

4 Finance and Administration

Staff

The recruiting of staff, in professional and support groups, began following the announcement of additional funding for the Centre in February 1984. The Centre staff numbered 124 by the end of March 1985; the full complement is expected to be 148.

The Centre's joint health and safety committee redefined its mandate. A new mechanism for communication between the committee, the participant management committee (a committee of all staff and management), and senior management, to which the health and safety committee acts as advisor, had the effect of extending its authority.

The committee made recommendations on ventilation and air quality, fire safety, office machines and supplies, video display terminals, office space, lighting and noise. Several of these recommendations have already been implemented. The committee participated in the revision of the Centre's policy on smoking, launched a monthly information project for staff centered on specific themes, and investigated the interest in an occupational health service for the Centre.

Anne Hurley inserts a floppy disc into a disc drive which is part of new typesetting equipment acquired by the Centre.

Program Evaluation

An evaluation of the Centre's program is being directed by an advisory committee that includes representatives from several federal government departments and certain agencies. The evaluation has produced its first results. The President and Chief Executive Officer wrote a paper that described in detail how the Centre's activities fit into occupational health and safety generally in Canada. The paper was well received by peer review and other commentators, and after further development it will become a Centre publication.

In addition, a consultant's report set out an evaluation framework for the Centre's current role, efficiency and effectiveness. The advisory committee decided to proceed during 1985–86 with a telephone survey on user satisfaction of the Centre's services.

Information System Upgraded

In order to accommodate eventually 300 connected organizations, the Centre's computerized information system had to be considerably upgraded. The computer's storage capacity was increased and its memory expanded. The number of "ports," access points, was increased to accommodate a greater number of both internal and external users. Several new terminals were installed at the beginning of 1985 to enhance data base building.

1985–86 Estimates, Part III

In keeping with its change of status on September 1, 1984, from an unscheduled Corporation to a Schedule B Corporation under the Financial Administration Act, an expenditure plan was drawn up for the Centre under Part III of the 1985–86 Estimates of the Government of Canada.

Highlights of the plan are:

the improvement of the delivery of service by expanding the number of organizations having direct electronic access to the Centre;

the improvement of the method of dissemination of occupational health and safety information by developing a pilot program utilizing interactive computer technology to provide easy-to-understand, trustworthy information usable at the worksite.

The major improvement in delivery of service will be the expansion of the number of connected organizations. These are forecast to number 70 at the end of 1984–85 and 200 by the end of 1985–86.

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Auditor's Report

To the Council of the Canadian Centre for
Occupational Health and Safety
and
The Honourable William McKnight, P.C., M.P.
Minister of Labour

I have examined the balance sheet of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety as at March 31, 1985 and the statements of operations and equity and changes in financial position for the seven months then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Centre as at March 31, 1985 and the results of its operations and the changes in its financial position for the seven months then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding period.

E.R. Rowe, C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
July 10, 1985

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

(Established by the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act)

Balance Sheet

as at March 31, 1985

ASSETS	March 31, 1985	August 31, 1984
Current		
Cash	$ 11,311	$ 703,959
Short-term deposits	—	3,996,999
Parliamentary appropriation receivable	1,454,648	—
Accounts receivable	441	6,398
Accrued interest receivable	—	108,045
Prepaid expenses	9,837	20,827
	1,476,237	4,836,228
Fixed (Note 3)	2,296,243	767,580
	$ 3,772,480	$ 5,603,808
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable	$ 1,610,378	$ 305,376
Deferred parliamentary grant (Note 4)	—	3,526,250
	1,610,378	3,831,626
Provision for employee termination benefits	76,715	65,500
	1,687,093	3,897,126
EQUITY OF CANADA		
Equity at end of period	2,085,387	1,706,682
	$ 3,772,480	$ 5,603,808

Approved by:

Chairman
Honourable Martin O'Connell

President and Chief Executive Officer
Gordon Atherley

Secretary/Treasurer
Kash Manchuk

Statement of Operations and Equity

for the seven months ended March 31, 1985

	Seven months ended March 31, 1985	Eight months ended August 31, 1984
Operations		
Salaries, employee benefits and allowances	$ 2,417,881	$ 2,064,644
Depreciation and amortization	277,819	218,372
Transportation and communications	262,986	193,254
Utilities, materials and supplies	229,743	132,611
Professional and special services	167,218	62,059
Accommodation	152,449	143,479
Printing and publication	117,311	105,641
Rentals	61,287	38,216
Purchased repair and upkeep	38,968	64,391
	3,725,662	3,022,667
Administration		
Salaries and employee benefits	178,963	193,502
Governors, Executive Board, and committees	115,448	167,457
Professional and special services	94,258	11,667
Travel	11,307	8,117
	399,976	380,743
	4,125,638	3,403,410
Sale of publications	(6,752)	(3,271)
Interest income	—	(205,093)
	(6,752)	(208,364)
Cost of operations	4,118,886	3,195,046
Parliamentary grant or appropriation (Note 4)	4,497,591	3,719,500
Excess of parliamentary grant or appropriation over cost of operations	378,705	524,454
Equity at beginning of the period	1,706,682	1,182,228
Equity at end of the period	$ 2,085,387	$ 1,706,682

Statement of Changes in Financial Position

for the seven months ended March 31, 1985

	Seven months ended March 31, 1985	Eight months ended August 31, 1984
Source of funds		
Parliamentary grant (Note 4)	$ 3,526,250	$ 3,719,500
Parliamentary appropriation (Note 4)	971,341	—
Proceeds on disposal of fixed assets	—	3,030
	4,497,591	3,722,530
Application of funds		
Cost of operations	4,118,886	3,195,046
Deduct: Items not requiring an outlay of funds		
Depreciation and amortization	(277,819)	(218,905)
Provision for employee termination benefits	(11,215)	(17,500)
Gain on disposal of fixed assets	—	533
	3,829,852	2,959,174
Additions to fixed assets	1,806,482	83,000
	5,636,334	3,042,174
Increase (decrease) in working capital	$ (1,138,743)	$ 680,356
Increase (decrease) in working capital composed of:		
Cash	(692,648)	666,040
Short-term deposits	(3,996,999)	2,290,749
Parliamentary appropriation receivable	1,454,648	—
Other items	(124,992)	82,252
	(3,359,991)	3,039,041
Accounts payable	(1,305,002)	(33,185)
Deferred parliamentary grant	3,526,250	(2,325,500)
Increase (decrease) in working capital	(1,138,743)	680,356
Working capital at beginning of the period	1,004,602	324,246
Working capital (deficiency) at end of the period	$ (134,141)	$ 1,004,602

Notes to the Financial Statements

March 31, 1985

1. Authority and objectives

The Centre was established on October 1, 1978 under the Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act. The objectives of the Centre are to promote the right of Canadians to a healthy and safe working environment and to enhance the physical and mental health of workers.

An Act to amend the Financial Administration Act in relation to Crown corporations and to amend other Acts in consequence thereof (Chapter 31 of the Statutes of Canada, 1984), which came into force on September 1, 1984 by proclamation, names the Centre in Schedule B to the Financial Administration Act, as a departmental corporation. Previously, the Centre was unscheduled to the said Act. The Centre's operating expenditures are funded by a budgetary lapsing authority.

2. Significant accounting policies

Parliamentary Grant

Up until September 1, 1984, the Centre operated on a calendar year basis and received an operating grant from Parliament on an April 1 to March 31 basis to coincide with the fiscal year

of the Government. Accordingly, seven-twelfths of the grant received in respect of the current fiscal year of the Government was deferred as at August 31, 1984. The Centre's operating expenditures are now funded by a budgetary lapsing authority.

Fixed assets

Fixed assets are recorded at cost. Office furniture and all equipment are depreciated over their estimated useful lives of five years using the straight-line method. Leasehold improvements are amortized over the term of the lease.

Employee termination benefits and vacation pay

Employee termination benefits and earned vacation pay not taken at the end of the period are accounted for on the accrual basis.

3. Fixed assets

	Cost	Accumulated depreciation and amortization	March 31, 1985 Net Book value	August 31, 1984 Net Book value
Office furniture and equipment	$ 915,959	$ 320,826	$ 595,133	$ 217,369
Computer equipment	1,923,772	448,188	1,475,584	364,894
Leasehold improvements	632,719	407,193	225,526	185,317
	$ 3,472,450	$ 1,176,207	$ 2,296,243	$ 767,580

4. Parliamentary grant

	Seven months ended March 31, 1985	Eight months ended August 31, 1984	April 1, 1984 to March 31, 1985
Deferred from previous period	$ 3,526,250	$ 1,200,750	
Received during eight month period			
Vote 20	—	5,045,000	$ 5,045,000
Vote 5/Vote 21b	—	1,000,000	1,000,000
Receivable during seven month period			
Vote 21b/appropriation	1,600,000	—	1,600,000
			7,645,000
Lapsed	(628,659)	—	(628,659)
	971,341	6,045,000	$ 7,016,341
Deferred to following period	—	(3,526,250)	
Use of funds	$ 4,497,591	$ 3,719,500	

At September 1, 1984, the funds on hand were transferable to the Consolidated Revenue Fund. The transfer, however, was not completed until December 1984. Included in this amount was an excess of grants over expenditures of approximately $1 million related to periods prior to August 31, 1984. The excess was partially utilized in financing expenditures which exceeded appropriation for the seven months to March 31, 1985 by approximately $450,000.

5. Lease obligations

Effective September 1, 1984, the Department of Public Works (DPW) was assigned responsibility for the lease payments, however, the Centre continued to make the payments. Related services provided by DPW without charge amounted to $71,568.

The future minimum lease payments under an operating lease, which expires in 1986, are as follows:

1985 (nine months)	$94,875
1986 (four months)	42,167

6. Comparative figures

The comparative figures for the preceding period have been reclassified to conform with the current period presentation.

5 Annexes

Council of Governors

Chairman

Martin O'Connell
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Governments

John R Alderman
Acting Director
Occupational Health and Safety Branch
Saskatchewan Department of Labour

Herbert Buchwald
Managing Director
Occupational Health and Safety Division
Alberta Workers' Health Safety and Compensation

Alan B Cairnie
Associate Science Advisor
Office of the Science Advisor
Environment Canada

Mark R Daniels
Deputy Minister
Labour Canada

Dave Dornian
Director
Consumer and Corporate Branch
Yukon Department of Justice

Robert J Gray
Assistant Deputy Minister of Labour
British Columbia Ministry of Labour

Michael J Hewitt
Assistant Deputy Minister
Department of Justice and Public Services
Government of Northwest Territories

Franklyn H (Duff) Hicks
Director
Health Advisory Service
Medical Services Branch
Health and Welfare Canada

Robert K Langdon
Assistant Deputy Minister
Occupational Health and Safety Division
Newfoundland Department of Labour and Manpower

Hugh R Macdonald
Deputy Minister
Nova Scotia Department of Labour and Manpower

Wendy F Porteous
Assistant Deputy Minister
Labour Canada

John E Reimer
Director
Workplace Safety and Health Division
Manitoba Department of Environment and
Workplace Safety and Health

Ann E Robinson
Assistant Deputy Minister
Occupational Health and Safety Division
Ontario Ministry of Labour

Leo F Rossiter
Chairman
Prince Edward Island Workers' Compensation Board

Bryan Walker
Chairman
New Brunswick Occupational Health and Safety
Commission

Official Observer

Jean-Yves Savoie
Directeur Scientifique
Institut de recherche
en santé et en sécurité du travail du Québec

Labour

David Bennett
National Representative
Health and Safety
Canadian Labour Congress

Emile Boudreau*

Kealey Cummings*
National Secretary-Treasurer
Canadian Union of Public Employees

Jim Gill
Director
Health and Safety Department
United Auto Workers, Canada

Louise Hall
Coordonnatrice en Santé et Sécurité
Direction de la Négociation Collective
Alliance de la Fonction Publique du Canada

Jean-Paul Hétu
Président
Centrale des syndicats démocratiques

Richard A Martin*
Executive Vice-President
Canadian Labour Congress

Richard Mercier
Vice-président exécutif
Congrès du Travail du Canada

* — Retired March 1985

William A Parsons
President
Newfoundland and Labrador
Federation of Labour

John C Stefanini
Business Manager
Ontario Provincial District Council
Labourers' International Union of North America

Ken Valentine*

Employers

J A David Brunet
Vice-President
Medical Services
Consolidated-Bathurst Inc

Frank C Burnet

Margaret R Charters
Assistant Administrator
Nursing and Patient Care Services
Hamilton General Hospital

Peter J Detmold
Chairman
Railway Advisory Committee
c/o Canadian Pacific Limited

Kenneth S Edie
Director
Manitoba Pool Elevators

Graham W Gibbs
Director
Health and Safety Affairs
Celanese Canada Inc

Bert A Hawrysh
Vice-President
Occupational Safety and Health
Council of Forest Industries of BC

Margaret G Kerr
Vice-President
Environment Occupational Health and Safety
Alcan Aluminum Limited

William A Kilpatrick
Executive Director
Moncton Hospital

Michel Lesage
Président
Lesage Dumont et Associés
Expert Conseil en Santé au Travail

* — Retired March 1985

Executive Board

Chairman

Gordon Atherley
President and Chief Executive Officer
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Governments

Herbert Buchwald
Alan B Cairnie
Bryan Walker

Labour

Emile Boudreau
Jim Gill
Richard Mercier

Employers

Frank C Burnet
Margaret R Charters
Graham W Gibbs

Council Committees

Audit Committee — Standing
(Reviews audited financial statements and the auditor's recommendations with management and makes recommendations to Council)

Martin O'Connell *(CH)*
William A Parsons
Michael J Hewitt
Frank C Burnet
(alternates)
David Bennett
Wendy F Porteous
William A Kilpatrick

Carcinogens
(Reviews developments related to the Centre's work on carcinogens in the workplace)

Herbert Buchwald *(CH)*
Louise Hall
Margaret G Kerr
(alternates)
Ken Valentine
J A David Brunet
Bryan Walker

Facilities Planning Committee — Ad Hoc
(Appointed by Executive Board, as required and appropriate, to deal with the Centre's accommodations)

Information Policy Committee — Standing
(Recommends policy on information to Council; reviews and makes recommendations on the implementation of information policy.)

John E Reimer *(CH)*
John R Alderman
J A David Brunet
Bert A Hawrysh
Richard A Martin
Ken Valentine

Computer Connections to CCINFO

Additional

I. *The following organizations obtained access to CCINFO, the Centre's computerized system, during the reporting period September 1, 1984 – March 31, 1985:*

Atlas Steels, A Division of Rio Algom Limited
Welland Ontario

BC Government Employees Union
Burnaby BC

Bayer (Canada) Inc
Pointe Claire Quebec

British Columbia Federation of Labour
Burnaby BC

Brotherhood of Railway and Airline Clerks
Vancouver BC

Canada Post Corporation
Ottawa Ontario

Canadian Manufacturers' Association
(Ontario Division)
Toronto Ontario

Canadian Paint and Coatings Association
Montreal Quebec

Canadian Society for Safety Engineering
Mississauga Ontario

Canadian Union of Public Employees
Ottawa Ontario

Communication Workers of Canada
Toronto Ontario

General Motors of Canada
Oshawa Ontario

Gulf Canada Ltd
Toronto Ontario

Imperial Oil Ltd
Toronto Ontario

Lepage's Limited
Bramalea Ontario

Ontario Hydro
Pickering Ontario

Ontario Ministry of Labour, Regional Office
Construction Health and Safety Branch
Industrial Health and Safety Branch
Mining Health and Safety Branch
Thunder Bay Ontario

Ontario Ministry of Labour, Regional Office
Mining Health and Safety Branch
Occupational Health Branch
London Ontario

Ontario Public Service Employees Union
Toronto Ontario

Petroleum Association for the Conservation of the Canadian Environment (PACE)
Ottawa Ontario

Retail Clerks Union
Burnaby BC

Shell Canada Ltd
Calgary Alberta

Syncrude Canada Ltd
Fort McMurray Alberta

Texaco Canada Inc
Don Mills Ontario

Ultramar Canada Inc
Don Mills Ontario

United Electrical Workers of Canada
Don Mills Ontario

United Steelworkers of America
Toronto Ontario

Connections for the Purpose of Information Exchange

MDS Health Care Services
Evans Medical Industrial Clinic
Toronto Ontario

McMaster University
Occupational Health Program
Hamilton Ontario

Existing

II. *The following organizations were connected to CCINFO prior to September 1, 1984:*

Alberta Workers' Health, Safety & Compensation
Occupational Health & Safety Division
Edmonton Alberta

Atlantic Foundation for Occupational & Environmental Health
Sydney Nova Scotia

Bell Canada
Dorval Quebec

Bell Canada
Health and Safety (Studies)
Montreal Quebec

Bell Canada
Toronto Ontario

Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec
Montréal Québec

Construction Safety Association of Ontario
Toronto Ontario

Department of Justice & Public Services
Government of the Northwest Territories
Yellowknife NWT

Government of Newfoundland and Labrador
Department of Labour and Manpower
Occupational Health and Safety Division
St John's Newfoundland

Industrial Accident Prevention Association of Ontario
Toronto Ontario

Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec
Montréal Québec

Labour Canada
Occupational Health and Safety Branch
Hull Quebec

MFL Occupational Health Center Inc
Winnipeg Manitoba

Manitoba Department of Environment and Workplace Safety and Health
Winnipeg Manitoba

Manitoba Teachers' Society
Winnipeg Manitoba

Manitoba Workers' Compensation Board
Winnipeg Manitoba

Mines Accident Prevention Association of Manitoba
Winnipeg Manitoba

New Brunswick Occupational Health and Safety Commission
Fredericton New Brunswick

North Saskatchewan Building and Construction Trade Council
Saskatoon Saskatchewan

Northeastern Ontario Occupational Health & Safety Resource Centre
(Laurentian University)
Sudbury Ontario

Nova Scotia Department of Health
Division of Occupational Health
Halifax Nova Scotia

Ontario Federation of Labour
Don Mills Ontario

Ontario Hospital Association
Health Care Occupational Health and Safety Association
Don Mills Ontario

Ontario Ministry of Labour
Ministry Library
Toronto Ontario

Ontario Ministry of Labour
Mining, Safety and Health Branch
Sudbury Ontario

Public Service Alliance of Canada
Ottawa Ontario

Saskatchewan Department of Labour
Policy, Planning and Research Branch
Regina Saskatchewan

Saskatchewan Federation of Labour
Regina Saskatchewan

South Saskatchewan Building and Construction Trade Council
Regina Saskatchewan

Workers' Compensation Board Safety Education Division
Toronto Ontario

Experimental Connections

Centre de Recherches Appliquées Richelieu-Yamaska
Sorel Québec

Connections for the Purpose of Information Exchange

Australian Council of Trade Unions —
Victorian Trades Hall Council (ACTU-VTHC)
Occupational Health and Safety Unit
Australia

Canada Institute for Scientific and Technical Information
Ottawa Ontario

Edvard Kardelj Institut
Institute of Occupational Safety Documentation
Yugoslavia

Publications List

Summary Documents

Chemical Hazard Summaries

Methyl ethyl ketone (No 1 1983)

Methyl isobutyl ketone (No 2 1984)

2-Butoxyethanol (No 3 1984)

Xylene (No 4 1984)

Stoddard Solvent (No 5 1984)*

2-Ethoxyethyl acetate (No 6 1984)*

Other Summary Documents

A beginner's guide to accident investigation (1984, V Wuorinen)*

Case for concern about very low frequency fields from visual display terminals: need for further research and shielding of VDTs (1983, K Marha, B Spinner, J Purdham)

Check-list and guidelines for joint occupational health and safety committees: organizational factors (1984, V Wuorinen)

How to answer questions about hazardous chemicals: a beginner's guide to occupational toxicology information resources (1984, D M Halton)

Occupational exposures from spirit-duplicator operations (1983, D M Halton)

Photocopiers: do they pose a health hazard? (1982, D M Halton)

Utility of short-term tests for carcinogens: a technical review (1983, B C K Choi)

Very low frequency (VLF) emission testing of CCOHS video display terminals (1983, K Marha, D Charron)

VLF — Very low frequency fields near VDTs and an example of their removal (1983, K Marha)

* Published in the reporting period.

Major Papers

Notification and surveillance of occupational diseases in Canada and other countries (1984, I Easson, W E King, J Biggin, C Millet)

Bibliographies

Chemical trade names: a selected bibliography and research aid (1982, W E King)

Visual display terminals (VDTs): an occupational health and safety bibliography with selected annotations = Terminaux à écran de visualisation: bibliographie et notes sélectives sur l'hygiène et la sécurité au travail (1983, P L Gallina)

Miscellaneous

At the Centre (Quarterly)

Mosaic of mosaics: a report on occupational health and safety in Canada 1983

Xth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases: proceedings 1983

Reports

President's fourth, fifth and sixth reports to the Council of Governors 1982

Report of the Council for the years 1979 — August 31, 1984

Speeches

Comparative responses to carcinogens (1981, R Whiting Canadian Cancer Society Workshop "Carcinogens in the workplace")

Computers in occupational health: present and future applications, and concerns for information and advice (1983, G R C Atherley, P L Gallina, I Rodin Medichem Congress)

Epidemiology applied to occupational health problems: a cruel hoax? (1980, G R C Atherley McMaster University)

Government, employers, labour: interactions through information and participation (1983, G R C Atherley, R Whiting Conference on Cancer in the Workplace)

Human rights as they affect occupational safety and health: medical issues (1983, G R C Atherley Canada Safety Council Meeting)

Information and the professional in occupational safety and health: opportunity or graveyard? (1983, G R C Atherley)

Information needs of occupational physicians, and the way in which the Canadian Centre for Occupational Health and Safety can help (1982, G R C Atherley American Occupational Health Conference)

Medical procedures in the prevention of occupational diseases (1983, G R C Atherley Occupational Health and Safety Conference, Ontario Federation of Labour)

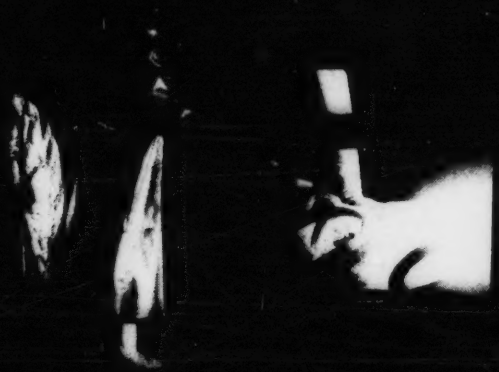
Occupational chemical exposures and cardiac stress (1983, D M Halton 16th Annual Symposium, Society of Toxicology of Canada)

A "safe-place" approach to VDTs (1983, G R C Atherley BC Federation of Labour)

State of knowledge concerning radiation emissions from video display terminals (1982, K Marha "Science Focus")

A user-oriented service of information and advice in occupational health and safety: the experience of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (1983, G R C Atherley, N Goldmann, W Moriarity Xth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases)

Willis Cunningham lecture: human rights versus occupational medicine (1982, G R C Atherley Queen's University)



Rapport du Conseil des gouverneurs

1er septembre - 31 mars 1985

Centre canadien
d'hygiène et
de sécurité au travail
250 rue Main est
Hamilton, Ontario
L8N 1H6
(416) 523-2981

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Le Centre a été créé par la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Chapitre 29 des Statuts révisés du Canada, 26–27 Elizabeth II) promulguée en 1978 par le Parlement du Canada.

Selon les objectifs stipulés à l'article 5(1) de la Loi, le Centre a pour objets:

(a) de promouvoir des conditions d'hygiène et de sécurité au travail et la santé physique et mentale des travailleurs au Canada;

(b) de faciliter:

(i) la consultation et la collaboration entre les administrations fédérales, provinciales et territoriales, et

(ii) la participation des travailleurs et employeurs, pour l'établissement et le maintien de normes élevées d'hygiène et de sécurité au travail répondant à la situation canadienne;

(c) d'aider à l'élaboration et au soutien de politiques et programmes en vue de réduire ou supprimer les accidents du travail; et

(d) de jouer le rôle d'un centre national disposant de données statistiques et d'autres renseignements dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail.

Le Centre réalise les objectifs fixés par la Loi grâce à un service d'information et de consultation. Ce service comprend trois éléments: un service de réponse aux demandes de renseignements émanant du public; un service informatique reliant les usagers de tout le pays à l'ordinateur du Centre situé à Hamilton; et un service de distribution de publications. On compte parmi les usagers du Centre des travailleurs, des employeurs, les gouvernements, les organismes s'occupant d'hygiène et de sécurité, les médias, les institutions d'enseignement, et les professionnels. On met de plus en plus l'accent sur le rôle du Centre en tant qu'intermédiaire aidant à harmoniser les efforts et à faciliter la coopération entre les différentes parties en vue de la construction des bases de données.

Le Centre est dirigé par le Conseil des gouverneurs nommés par le Gouverneur en Conseil. Le Conseil se compose du président du Conseil, de 12 gouverneurs nommés par les provinces et les territoires, 4 gouverneurs représentant l'administration fédérale, 11 gouverneurs représentant les travailleurs et 11 gouverneurs représentant les employeurs. La province de Québec est représentée au Conseil par un observateur. Le Conseil oriente les politiques stratégiques du Centre, établit les objectifs prioritaires et évalue les progrès. Le Bureau exécutif tripartite, formé de 9 gouverneurs nommés chaque année par le Conseil, est habilité à agir au nom du Conseil entre les réunions de celui-ci; il est présidé par le président et administrateur en chef, qui administre aussi le Centre, avec l'aide du personnel formé de scientifiques, de professionnels, de spécialistes en information et du personnel de soutien.

Photographies reproduites avec la permission de:
Environnement et sécurité et hygiène du travail du Manitoba
Alberta Workers' Health Safety and Compensation
Photothèque — Centre de photographie du gouvernement canadien
Defasco Inc.
Rutchford Haas

ISBN 0-662-18800-6
CC271.2/1988

CCHST Rapport du Conseil des gouverneurs 1er septembre – 31 mars 1985

Table des matières

		Page
	Organigramme du CCHST	2
	Lettre de présentation	3
	Message du président du Conseil des gouverneurs	4
1	**Le Centre et l'hygiène et la sécurité au travail au Canada**	5
	Tableau I Demandes reçues, par grands sujets	
	Tableau II Sources des demandes de renseignements	
	Tableau III Unités de service 1984-1985	
2	**Les Services d'information et de consultation**	9
	Tableau IV Statistiques du service d'information et de consultation	
3	**Le Centre et la coopération**	13
	La réunion des ministres	
	COPE '84	
	SIMDUT	
	Mémoire présenté au Groupe d'étude de l'Ontario sur la santé et la sécurité dans l'agriculture	
	Au Centre	
	Cours de formation des usagers de CCINFO	
	Ententes en vue d'échanges d'information	
	Stage de formation pratique en santé industrielle	
	Visiteurs et échanges internationaux	
4	**Finances et administration**	17
	Personnel	
	Appréciation du programme	
	Capacité accrue de l'ordinateur	
	Budget supplémentaire 1985–1986, Partie III	
	Rapport du Vérificateur	
5	**Annexes**	23
	Conseil des gouverneurs	
	Bureau exécutif	
	Comités des gouverneurs	
	Liste des nouveaux organismes reliés au CCINFO	
	Liste des publications	
	Statistiques du SIC, tableaux	

Martin O'Connell
Président du
Conseil des gouverneurs

Gordon Atherley
Président
et administrateur en chef

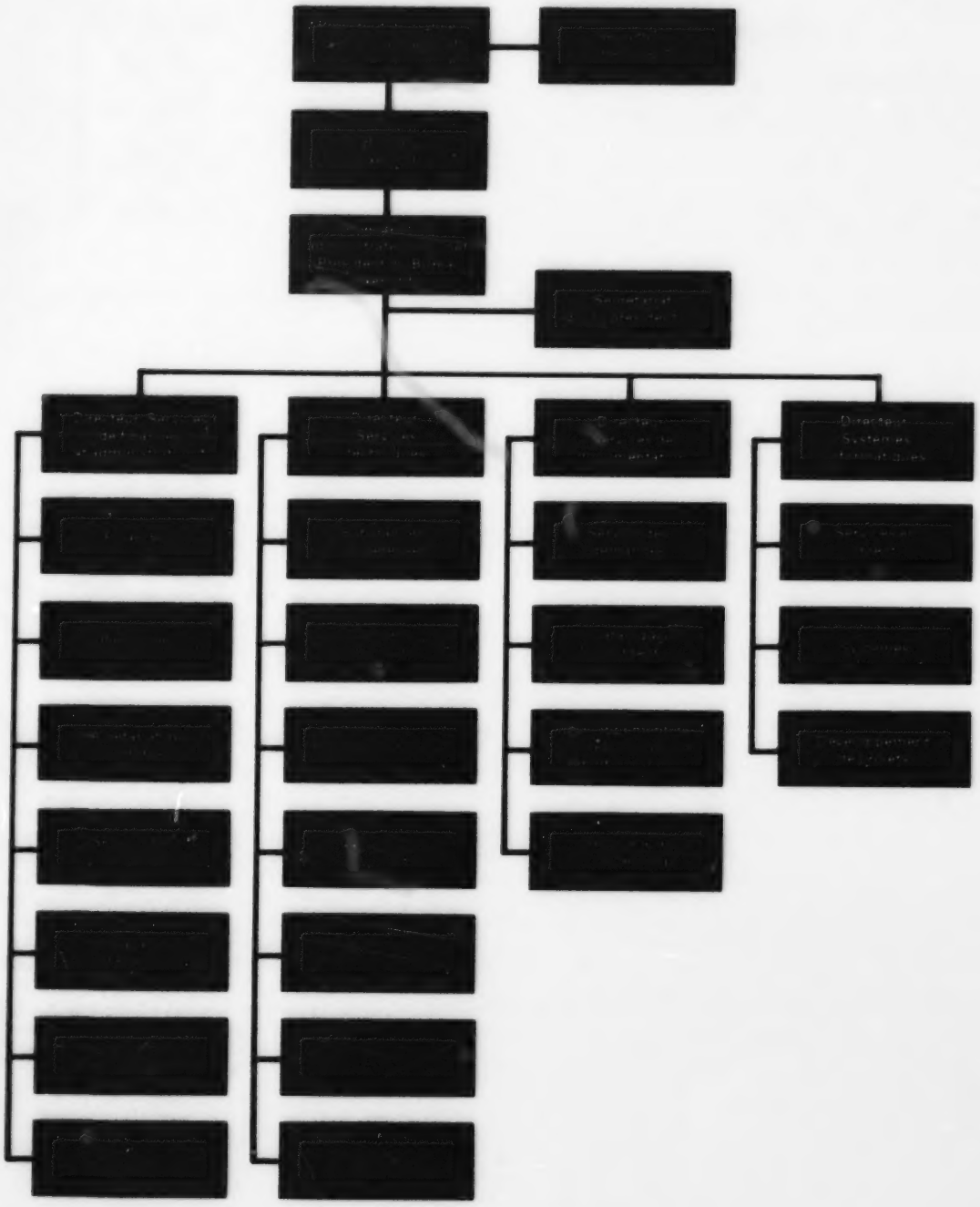
Kash Manchuk
Secrétaire /
Trésorier et
Directeur, Services
de finances et
administration

Bill Louch
Directeur, Services
techniques

Marilyn Moore
Directrice,
Services de
documentation

P.K. Abeytunga
Directeur, Services
des systèmes
informatiques

Organigramme du CCHST



* Fonctions conjointes d'un même titulaire: Secrétaire/trésorier et directeur, Finances et administration.

Lettre de présentation

1985 07 30

L'honorable Bill McKnight CP député
Ministre du Travail
Chambre des communes
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Monsieur le Ministre

Conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 21 de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (Chapitre 29 des Statuts révisés du Canada, 26–27 Elizabeth II), j'ai l'honneur de vous présenter, au nom du Conseil des gouverneurs, le rapport des activités du Centre pour la période de sept mois se terminant le 31 mars 1985.

Je me permettrai de souligner qu'en raison de la modification de statut du Centre, qui est depuis le 1er septembre 1984 une société inscrite à l'annexe B selon la Loi sur l'administration financière, la fin de l'année est passée du 31 décembre au 31 mars; en conséquence, le Centre doit présenter un rapport pour la période de huit mois qui s'étend du 1er janvier au 31 août 1984 ainsi qu'un deuxième rapport pour la période de sept mois qui s'étend du 1er septembre 1984 au 31 mars 1985. Après la présentation de ces deux rapports, le Centre préparera des rapports annuels traitant de périodes de douze mois.

Le rapport du Vérificateur général du Canada, qui vous est présenté conformément à l'article 20 de la Loi, et dans lequel figure l'état financier du Centre, est incorporé au rapport du Centre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le président du Conseil

Martin O'Connell

Message du président du Conseil des gouverneurs

Au cours des dix dernières années, les stratégies visant à améliorer les conditions d'hygiène et de sécurité au Canada se sont beaucoup transformées. Une des transformations a été la création du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail qui devait jouer le rôle de centre national de distribution d'information.

Les années 1970 et 1980 ont vu passer une vague de réformes législatives dans chaque administration canadienne. Ces réformes se sont traduites par un renforcement des lois et des mandats pour les ministères, la création de nouvelles commissions d'hygiène et de sécurité au travail et de conseils consultatifs et la mise en oeuvre de procédures de consultation. Le résultat le plus significatif fut peut-être la création d'un cadre législatif qui stipule les devoirs des employeurs et reconnaît trois droits fondamentaux des travailleurs: le droit d'être informés sur les substances et procédés dangereux, le droit de refuser un travail dangereux, et le droit de participer à l'établissement de programmes de santé et de sécurité au travail. Ce nouveau système, ce système de responsabilité interne, comme on l'appelle souvent, encourage la coopération entre les travailleurs et les employeurs sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail et il se peut fort bien qu'il constitue la mise à l'épreuve ultime de l'efficacité des nouvelles politiques. La facilité d'accès à des renseignements fiables et compréhensibles et la mise en application pratique de ces données sont les clés du succès du système de responsabilité interne.

La vague a passé. Vient maintenant l'âge de la réglementation qui va donner substance, dans les années à venir, aux principes généraux énoncés par la loi en ce qui concerne l'hygiène et la sécurité en milieu de travail. Les comités conjoints d'hygiène et de sécurité, réunissant travailleurs et employeurs, sont en train de se former sur les lieux de travail. Ce mouvement a créé une demande sans précédent de renseignements pratiques. Le Centre a été créé pour répondre à cette demande. Son but est de compiler, canaliser et disséminer des renseignements directement utilisables forgés à partir des meilleures connaissances disponibles dans l'état actuel de la science et fondés sur l'expérience des travailleurs, des employeurs et des légistes. Dès le début, le Conseil des gouverneurs tripartite a convenu que la mission principale du Centre consistait à rassembler de l'information fiable et à disséminer des renseignements et des conseils dignes de foi.

Le changement d'attitude face aux questions d'hygiène et de sécurité au travail coïncide avec l'essor de trois tendances nouvelles, dont chacune influence le rôle du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. La première de ces tendances est la croissance extraordinaire de l'activité scientifique qui permet de faire avancer rapidement les connaissances dans le domaine des risques industriels et de leur élimination, tout en continuant à chercher à résoudre les nouvelles incertitudes quant aux relations causales précises et aux mécanismes des maladies. La seconde tendance est l'inquiétude croissante des travailleurs, des employeurs et du public face aux dangers à long terme que représente l'exposition, en milieu de travail, aux produits cancérigènes, aux rayonnements, aux bruits et autres dangers, face aussi aux causes de stress et aux troubles affectant la reproduction. La troisième tendance est la croissance constante du coût déjà élevé des indemnisations pour accidents et maladies du travail, malgré les énormes possibilités d'amélioration qu'offre la prévention. Ces trois facteurs incitent les intéressés à rechercher des stratégies préventives, tendance qui à son tour crée une demande accrue de renseignements orientés vers la découverte de solutions de la part des divers partenaires sociaux du monde du travail.

Devant cette explosion du volume de la demande de renseignements pratiques, le rôle du Centre n'a pas été d'effectuer ou de financer des recherches originales mais plutôt d'évaluer l'information scientifique et l'expérience accumulée sur les lieux de travail qui lui parviennent du monde entier, de traduire ces données en langage compréhensible et de les diffuser. L'information et les conseils sont distribués grâce à un service actif de réponse aux demandes de renseignements et aussi grâce aux publications. De plus en plus, cependant, la dissémination de renseignements se fait par le truchement de bases de données informatisées auxquelles se raccorde un nombre croissant d'organismes.

Le Centre est bien placé pour répondre aux nouveaux besoins d'information qui surgissent au fur et à mesure que le système de responsabilité interne s'attaque à des dangers d'une complexité croissante et aux solutions permettant leur réduction. Il est bien placé aussi pour aider les gouvernements à coordonner davantage leurs efforts dans ce domaine. Au cours de la période qui fait l'objet de ce rapport, par exemple, le Centre a aidé à organiser la première réunion au Canada des ministres responsables de l'hygiène et de la sécurité au travail; il participe depuis aux travaux d'un groupe conjoint permanent qui s'est donné pour tâche d'explorer les moyens pratiques par lesquels le Centre pourrait contribuer encore davantage à la réalisation des buts prévus par les nouvelles stratégies. Le Conseil des gouverneurs du Centre et les ministres réclament la collaboration; collaboration, par exemple, pour concevoir des bases de données, éviter les chevauchements; collaboration aussi pour créer un réseau électronique pan-canadien facilitant le partage de l'information, des découvertes scientifiques et de l'expérience acquise sur les mesures pratiques.

Devant la mosaïque des administrations qui forment notre pays, il est clair que le progrès réside dans la coopération des gouvernements travaillant, dans le cadre de leurs pouvoirs respectifs, à une cause commune. Le progrès dans le domaine de la réduction des dangers se fera grâce à une action concertée des travailleurs et des employeurs avec le concours des communautés scientifiques et professionnelles. Dans ce contexte, la voie à suivre pour le Centre, c'est de fournir une base d'information pouvant servir de fondement aux stratégies élaborées de concert par les travailleurs, les employeurs et les gouvernements pour améliorer l'hygiène et la sécurité sur les lieux de travail. Ce faisant, le Centre participe à l'effort collectif et aide les gouvernements, les employeurs et les travailleurs à relever le défi et à apporter des améliorations concrètes dans le cadre du nouveau système.

Les représentants des partenaires sociaux formant le conseil tripartite du Centre guident le développement de son système d'information. La direction et le personnel du Centre travaillent à la réalisation de cet objectif. Le nouveau système d'hygiène et de sécurité au travail exige maintenant un effort de collaboration sans précédent de la part du Centre, des diverses administrations et des partenaires sociaux. C'est à relever ce défi que sera consacrée la deuxième phase de développement du Centre qui commence maintenant.

1 Le Centre et l'hygiène et la sécurité au travail au Canada

. . . Quel devrait-être le rôle du Centre? . . . Tout d' abord, distribuer de l'information. Nous avons tous parlé de l'information; nous avons tous dit à quel point elle est importante. On a l'impression que n'importe qui pourra téléphoner au Centre et recevoir une réponse . . . Comment le Centre va-t-il s'y prendre quand des individus, des travailleurs, des membres de la profession médicale poseront une question précise? . . . Le vrai problème est que cette information ne peut pas se trouver dans un livre. Ce qu'il faut, c'est un jugement de valeur. Je pense que c'est sur cette question qu'il faudra trancher; le Centre ne sera-t-il qu'une bibliothèque où vous pourrez appeler et recevoir le dernier sommaire d'information, ou sera-t-il là pour faire ces jugements de valeur. Il ne peut pas imposer ses vues sur ce qui constitue un risque acceptable pour les personnes exposées, mais il peut faire un jugement de valeur sur la qualité des preuves épidémiologiques et c'est à mon avis le rôle qu'il devrait jouer. S'il veut s'attaquer à ce genre de travail, il ne doit pas être simplement une bibliothèque de références, il lui faudra recruter des gens capables de faire ce travail d'évaluation.

— Dr David Muir,
Directeur, Programme de santé au travail
Université McMaster.
(Extrait de «Problems and Solutions,» atelier parrainé par le secrétariat de planification du Centre, Winnipeg, octobre 1978).

Le Centre travaille à améliorer les conditions d'hygiène et de sécurité sur les lieux de travail au Canada en répondant aux demandes de renseignements émanant de travailleurs, d'employeurs, de représentants des gouvernements, de professionnels, de scientifiques, et de membres du public en général; pour cela, il répond par écrit aux demandes, publie des documents et distribue de l'information compréhensible sur des sujets techniques; un autre moyen est la mise sur pied de CCINFO, banque de données informatisées accessible dans tout le pays. Grâce à ces divers types de service d'information, le Centre développe son rôle de centre national d'information en hygiène et sécurité du travail.

Quelle est l'importance de l'information en hygiène et sécurité au travail, et dans quelle mesure est-il nécessaire et justifié que le Centre concentre ses efforts sur ce point?

Le 3 décembre 1984, éclatait dans le monde la nouvelle d'un événement qui fut par la suite considéré comme le pire accident industriel de l'histoire, la catastrophe du Bhopal. Comme on s'y attendait, certains se demandèrent si l'Inde avait reçu l'information sur la sécurité en même temps que la technologie de l'Amérique du nord. Un autre commentaire est plus surprenant, cependant; en effet, au moins un des témoins directs* a suggéré que les conséquences de l'accident ont été aggravées par un manque d'information précise sur le meilleur traitement médical des victimes d'exposition à l'isocyanate de méthyle.

Les Canadiens se sont demandé si l'accident du Bhopal pouvait se produire chez eux. Risque-t-on de voir à nouveau un autre déraillement ferroviaire comme celui survenu à Mississauga, Ontario, en 1979, qui avait obligé à évacuer un quart de million de personnes? Pourrait-on être placé dans des situations semblables à celle du Bhopal? En vérité, on devrait se poser de telles questions à l'occasion de *n'importe quel* accident, déversement, exposition dangereuse, ou chaque fois que quelque chose ne tourne pas rond sur les lieux de travail. Le système de responsabilité interne devrait permettre de répondre à ce genre de question. Il faut, pour y parvenir, envisager comment faire face aux incertitudes, résoudre les dissensions, prendre des décisions, définir les objectifs prioritaires, élaborer des stratégies, allouer les ressources, planifier les mesures, contrôler le progrès, et rester vigilant. Pour répondre à chacune de ces questions, il est besoin d'une chose: une information adéquate. Un nombre surprenant d'accidents sont dus, en partie du moins, à une information inadéquate.

Myra Baillie, Philip Price et Bonnie Bird (de gauche à droite), des Services de documentation, vérifient une copie-papier d'une microfiche produite par un appareil lecteur-reproducteur.

Information, cela veut dire: savoir, expérience, compréhension et jugement; et pas seulement une masse de données. Pour que l'information soit utile, elle doit être accessible et être disponible au bon moment.

Selon l'opinion unanime du Conseil des gouverneurs, l'information est le domaine de compétence par excellence du Centre. Lors de leur réunion de l'automne 1984, les ministres ont souligné qu'il est nécessaire que le Centre joue ce rôle de distributeur d'information à travers tout le pays. Ils ont reconnu qu'il faut identifier les recherches canadiennes, l'expérience acquise et les données disponibles

* Varma, D. Methyl-Isocyanate (MIC) — Bhopal. Society of Toxicology of Canada News. Vol. IV, no. 1 (mars 1985). p. 2-3

pour tirer le meilleur parti de tous ces renseignements et éviter les chevauchements inutiles. En tant que noyau national de distribution d'information dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, le Centre apprend à gérer la demande en information, et fait en sorte que l'information soit accessible et la plus récente possible. Le Centre ne peut atteindre le niveau requis pour son service d'information, tant sur le plan de la qualité que sur celui de la quantité, qu'en ayant largement recours, d'une façon innovatrice, à la technologie de l'informatique et des communications électroniques. Nous sommes maintenant ce qu'on appelle dans le jargon du métier un organisme complètement intégré, en d'autres mots, nous nous occupons de tous les aspects de la production de données informatisées, à tous les stades. Le Centre est encore dans l'enfance mais commence à se tailler une bonne place dans ce monde des grandes corporations, et sera bientôt un partenaire actif, ayant autant à donner qu'à recevoir dans un domaine très important pour le Canada, pays dont l'étendue confère à l'électronique toute sa valeur.

Pour jouer le rôle de centre national de distribution de l'information, le Centre doit se procurer des renseignements et les comprendre; il ne peut y parvenir sans la coopération et la collaboration; en effet il reçoit de l'information tout autant qu'il en distribue.

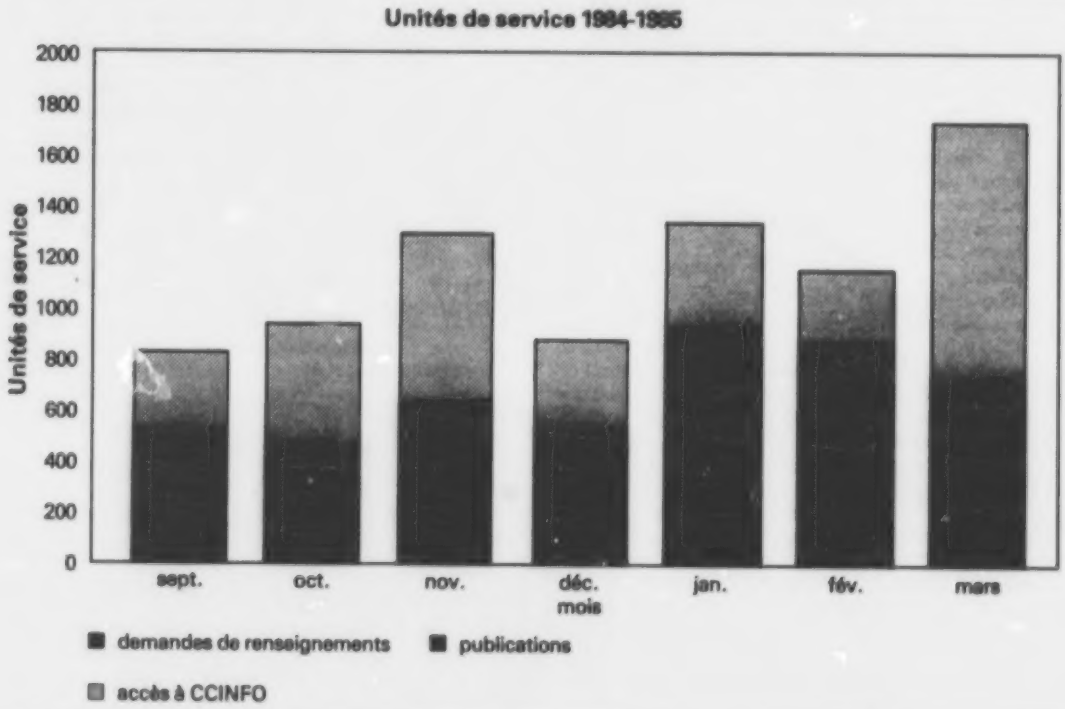
Pour le Centre, l'information c'est la matière première; il traite cette matière première pour en faire un produit utile, et il essaie de surmonter tous les obstacles qui s'opposent à la circulation efficace de cette information. Mais il ne suffit pas de manipuler, traiter et disséminer l'information. Si on veut pouvoir satisfaire les besoins des travailleurs canadiens, les usagers du Centre, il faut que ces besoins soient bien compris. Et il faut, en retour, que les travailleurs comprennent bien cette information si on veut qu'elle leur soit utile. Il faut aussi que cette information soit pertinente, fiable et concise. Des données scientifiques, médicales ou juridiques non digérées ne répondent tout simplement pas à leurs besoins. C'est à ce travail de

Tableau I
Demandes reçues, par grands sujets

	sept. 83–mars 84 %	sept. 84–mars 85 %
Produits chimiques à appellation commerciale	19,9	15,1
Substances chimiques	38,0	42,3
Industrie, procédés, occupation	3,4	2,2
Bruits, vibrations, ultrasons	0,6	1,2
Extrêmes de température et de pression	0,0	0,3
Rayonnement non ionisant	3,7	2,5
Rayonnement ionisant	0,5	0,7
Statistiques	2,2	1,9
Questions juridiques d'ordre général	3,1	4,0
Eléments psychosociaux	1,7	1,5
Maladies professionnelles, surveillance médicale	5,5	5,8
Risques biologiques	0,2	0,4
Sécurité, ergonomie	8,6	8,6
Administration de l'hygiène et de la sécurité au travail	1,6	1,6
Références	3,1	1,9
Autres	7,9	10,0
Total	100,0	100,0

Tableau II
Source des demandes de renseignements

	sept. 83–mars 84 %	sept. 84–mars 85 %
Travailleurs	22,2	14,9
Employeurs	29,0	33,8
Gouvernements	14,9	19,0
Organisations d'hygiène et de sécurité	4,4	3,9
Média	1,9	1,6
Institutions d'enseignement	10,5	6,9
Spécialistes indépendants	7,6	11,5
Non précisé	9,5	8,4
Total	100,0	100,0



«digestion» que s'emploient les scientifiques et les professionnels du Centre en analysant et en interprétant l'information et en donnant des conseils. Ce travail est non seulement utile, il est essentiel si on veut que les données, scientifiques et autres, soient mises en pratique dans les situations réelles du milieu de travail. Ce travail n'est pas seulement utile, il est essentiel à l'avenir du Centre en tant que centre national d'information.

La demande pour une information analysée et interprétée représente une évolution importante dans notre société*. Pour s'acquitter de leurs responsabilités en ce qui concerne l'hygiène et la sécurité au travail, les gouvernements, les employeurs et les travailleurs doivent à la fois fournir et utiliser l'information. Le Centre est bien placé pour les aider, et ce rôle ne met pas le Centre en situation de conflit avec les différentes sphères administratives. L'information analysée et interprétée est importante pour les trois partenaires sociaux, car c'est un moyen de surmonter le manque de confiance mutuelle, et de faire en sorte que les incertitudes sur le plan scientifique n'engendrent pas l'insécurité sur le plan social. Cette information est

* L'importance de la science d'analyse et d'interprétation a été reconnue dans un livre paru récemment The Science of Reviewing Research (Light, R.J.; Pillemer, D.B. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1984) sous-titré Summing Up.

essentielle pour évaluer les problèmes et planifier l'action. Elle permet de discerner quels sont les domaines bien connus et les domaines lacunaires, ce qui à son tour permet de diriger la recherche vers des domaines où elle sera productive.

L'analyse et l'interprétation de l'information scientifique et la prestation de conseils sont des activités qui conviennent bien au personnel scientifique du Centre, car elles représentent un défi intellectuel. Les scientifiques du Centre apprennent à analyser et interpréter les données de manière à ne pas soulever des controverses stériles qui entravent l'action. La communauté scientifique désire de plus en plus voir les compétences se développer dans le domaine de l'information scientifique. Le stage de formation pratique que nous offrons aux étudiants en médecine du travail suscite un vif intérêt; d'autres organismes sont intéressés à savoir comment nous formons nos propres scientifiques.

Le Centre a appris qu'il faut de l'objectivité pour analyser et interpréter l'information scientifique. Dépourvu, d'après son mandat, de toute autorité et n'étant impliqué dans aucune controverse scientifique, le Centre jouit d'une position idéale pour formuler des opinions impartiales sur des sujets brûlants. L'expérience a montré que l'analyse et l'interprétation de l'information scientifique constituent le rôle par excellence d'un institut national servant de centre de diffusion de l'information dans un système fédéral comme le Canada.

2 Les Services d'information et de consultation

Ce terme recouvre trois services complémentaires offerts au public par le Centre. Les Services d'information et de consultation comprennent le Service des demandes de renseignements, les publications et CCINFO, qui est une banque de renseignements informatisés située à Hamilton et reliée à un réseau national de terminaux. Les deux premiers services, le Service des demandes de renseignements et le Service des publications, mettent les usagers du Centre en contact avec le personnel. Les contacts peuvent aller d'un échange élaboré sur un sujet compliqué à la simple commande d'une publication. CCINFO met les usagers en contact direct avec l'ordinateur du Centre. Les réponses aux demandes de renseignements, les envois de publications et les entrées en communication avec CCINFO représentent des «unités de service d'information». Les statistiques sur ces unités de service montrent l'accroissement constant de la demande pour ce service dans la période qui fait l'objet du présent rapport.

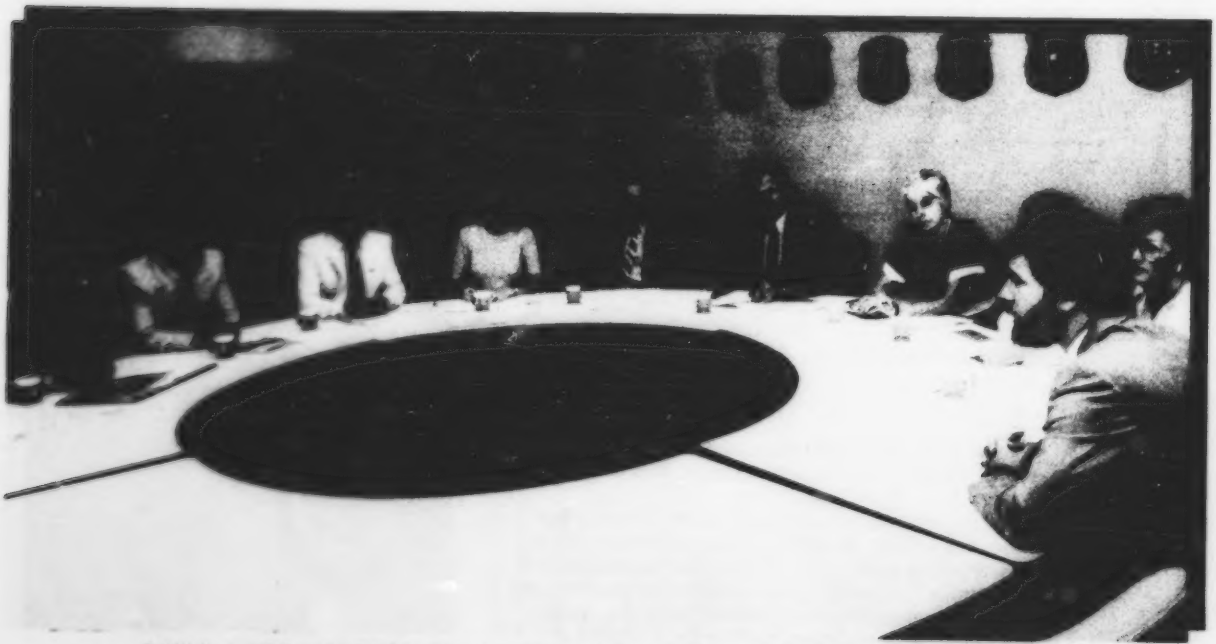
L'expression «Services d'information et de consultation (SIC)» décrit aussi une démarche. Une grande partie de l'information dispensée par le Centre trouve sa source dans la matière première, «les données», qui proviennent de la réserve sans cesse croissante de connaissances théoriques découlant de recherches effectuées dans une multitude de disciplines. Le Centre transforme cette matière première de diverses façons. Dans le cas d'une demande de renseignements, on prépare une réponse «personnalisée», c'est-à-dire une réponse façonnée pour les besoins particuliers exprimés par le demandeur. Les publications représentent un pas vers la standardisation; elles traitent d'une façon générale d'un ou de plusieurs sujets. CCINFO exige aussi qu'on traite le contenu de façon générale, mais à cela s'ajoute la nécessité d'adapter la présentation aux exigences d'une base de données informatisées.

Le plus ancien et le mieux «établi» de ce triptyque est le Service des demandes de renseignements. Une étude du degré de satisfaction du public à l'endroit de ce service a donné des résultats très satisfaisants. Il a connu des périodes de croissance rapide. Jusqu'à une date récente, les publications et CCINFO ont assumé une portion relativement faible de la demande. Grâce à l'augmentation du personnel scientifique, le Centre pourrait entreprendre le développement des bases de données et la production de publications sur une grande échelle. Le développement de bases de données informatisées se fait par un processus complexe qui exige nécessairement plus de temps qu'il ne faut pour établir un service de demandes de renseignements ou de publications.

La demande d'information étant, semble-t-il, illimitée, le Centre devra progressivement libérer le Service des demandes de renseignements en ayant davantage recours aux publications et spécialement à CCINFO. Les réponses rédigées sur mesure peuvent être réutilisées et servir à la rédaction de publications pour répondre à la demande de service qui augmente sans cesse.

Pour faire face à cette demande d'information, le Centre aura de plus en plus recours à l'ordinateur. Pendant la période à l'étude, les publications et CCINFO ont semblé prendre la relève de façon encourageante.

Le premier élément de CCINFO consistait en bases de données bibliographiques fournies par le Centre international d'informations de sécurité et d'hygiène du travail à Genève et le National Institute for Occupational Health and Safety des Etats-Unis. Maintenant, CCINFO



Paul Hurly, agent de formation (à droite), explique à une délégation de Petro-Canada comment interroger le CCINFO.

commence à mettre l'accent sur les bases de données créées par le Centre lui-même contenant de l'information directe: c'est-à-dire que les bases de données contiennent de l'information sur un sujet plutôt qu'une référence à l'information relative à un sujet particulier. La base de données intitulée: Information chimique en direct (ICED) en est un excellent exemple; l'utilisation de cette base de données s'est développée au cours de la période qui fait l'object de ce rapport. ICED est une réponse directe au droit d'être informé sur les risques présentés par les produits chimiques sur les lieux de travail. Elle s'intéresse particulièrement aux produits chimiques à appellation commerciale et fournit une information détaillée sur les ingrédients qui les composent. Ainsi, ICED pourra éventuellement contribuer largement au projet des Systèmes

Tricia Wilson, analyste, élabore la structure d'une base de données en direct du Centre.

d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) dont on parlera plus en détail dans la Section III.

La réalisation du prototype de la base de données sur les ressources, en mars, a marqué une étape importante dans le développement des bases de données. Cette base de données permettra de localiser rapidement et facilement les individus et les organismes oeuvrant en hygiène et sécurité au travail au Canada; elle donnera aussi une liste des recherches en hygiène et sécurité au travail en cours au Canada; elle fournira de plus une brève description de ces données. Une fois en place, cette base de données devrait constituer un outil précieux permettant d'établir un «réseau» plus efficace entre les intervenants en hygiène et sécurité au travail au Canada et de tirer ainsi meilleur parti des ressources canadiennes.

Tout au cours de la période à l'étude, le Centre a de plus continué à augmenter sa collection de ressources

STATISTIQUES DU SERVICE D'INFORMATION ET DE CONSULTATION

Tableau IV
Services aux usagers de l'extérieur

	sept.		oct.		nov.		déc.		jan.		fév.		mars		TOTAL	
	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1984	1983	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1984-85	1983-84
Réponses aux demandes de renseignements	274	244	349	286	517	300	480	269	473	359	698	327	516	291	3307	2076
Publications techniques du CCHST	919	376	763	199	885	440	601	300	5048	250	1764	221	2304	628	12284	2414
Documents																
microfiches CIS	53	84	151	73	81	119	57	29	78	85	118	45	83	76	621	513
microfiches NIOSH	11	25	54	54	39	29	48	47	17	35	47	28	59	53	275	271
autres documents	9	1	5	0	68	1	06	2	34	0	78	2	75	5	275	11
Nombre total d'unités de service direct	1266	730	1322	612	1590	889	1192	647	5650	729	2705	623	3037	1055	16762	5285
Service électronique (CCINFO)																
Nombre d'unités d'accès	145	119	219	245	228	256	154	145	159	101	118	177	124	177	1147	1220
Nombre d'heures d'utilisation	53,95	61,99	128,99	153,52	148,45	162,55	106,04	186,09	84,06	108,95	96,44	150,78	63,19	178,63	683,12	1002,51

Bill Louch et Wendy Moriarity font une révision technique des demandes de renseignements. Leur tâche consiste à éclaircir les questions, à établir une stratégie de réponse et à choisir le responsable de projets qui se chargera de la demande de renseignements.

d'information — spécialement des documents canadiens. Le système qui consiste à fournir au personnel scientifique l'assistance de spécialistes en science de l'information a consolidé les capacités du Centre dans le domaine de l'information.

Tous ces développements ont coïncidé avec un accroissement sensible du nombre d'unités de service. Le nombre des demandes de renseignements a augmenté de 63 p. cent par rapport à la même période l'année dernière. Au cours de la même période, le nombre de terminaux reliés a doublé. Le nombre d'unités d'interrogation de CCINFO, ainsi que le nombre total d'heures d'utilisation, a augmenté; cette tendance est pourtant irrégulière. Mais le progrès le plus important s'est fait dans le domaine des publications. Le Centre a commencé à recevoir des demandes pour de grandes quantités d'exemplaires de certaines publications; ces demandes émanaient d'organismes désirant les distribuer à leurs propres membres. Les plans d'avenir prévoient un développement plus poussé de ce moyen de distribution de l'information.

3 Le Centre et la coopération

La réunion des ministres

Le 18 septembre 1984, les ministres responsables de l'hygiène et de la sécurité au travail au Canada se sont réunis pour la première fois à Toronto. Des représentants du Conseil étaient présents à la réunion, qui a duré deux jours.

L'objectif principal de la réunion était de faciliter la consultation et la collaboration entre les administrations, en vue d'établir des normes élevées d'hygiène et sécurité au travail. Ces discussions ont porté, entre autres sujets, sur le rôle du Centre face aux différentes sphères administratives.

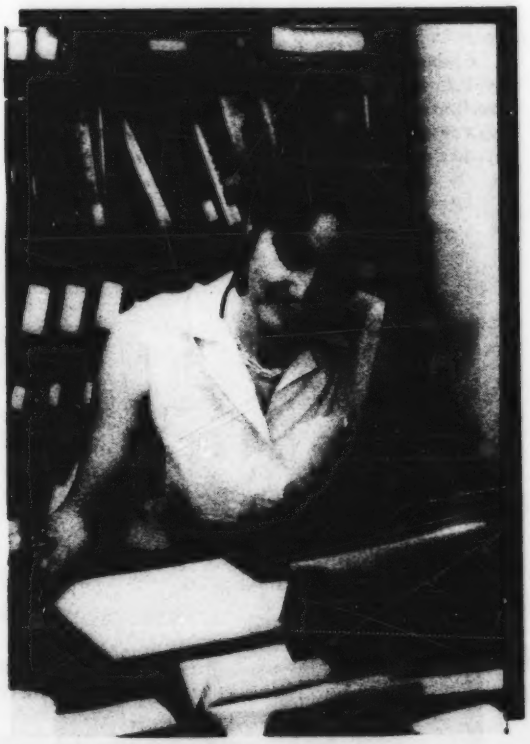
Le résultat le plus significatif de cette réunion fut la décision de créer un groupe de travail dont le but est de poursuivre les délibérations entreprises par les ministres; ce groupe est formé du ministre du Travail fédéral, de deux ministres provinciaux, du président du Conseil des gouverneurs, du président et administrateur en chef du Centre et de deux membres du Bureau exécutif, l'un représentant les employeurs et l'autre représentant les travailleurs.

Le groupe de travail s'est rencontré le 22 janvier au Centre. Cette fois encore, les débats ont porté principalement sur le rôle du Centre, surtout en ce qui a trait à ses relations avec les provinces et les territoires et sur ce que ces derniers attendent du Centre. On s'est beaucoup intéressé à la façon dont le Centre pourrait contribuer à harmoniser les efforts des différentes administrations et donc à réduire les chevauchements coûteux dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail au Canada. De l'avis général le Centre pourrait jouer un rôle important auprès des provinces et des territoires en fournissant de l'information analysée et interprétée qui les aidera à établir des normes. Le travail entrepris par le Centre pour le comité directeur des Systèmes d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) a été cité comme exemple de succès dans ce genre de rôle.

On a admis que l'aide que les diverses administrations s'attendent à recevoir du Centre doit s'inscrire dans le cadre des directives dictées par le Conseil. Le président du Conseil a examiné avec les ministres les moyens par lesquels le Conseil pourrait, dans le cadre de son mandat, réunir des groupes d'individus pour faciliter la consultation et la coopération ainsi que la participation des travailleurs et des employeurs, en vue d'établir et de maintenir de hautes normes d'hygiène et de sécurité au travail adaptées à la situation canadienne.

COPE '84

En collaboration avec l'Association canadienne de normalisation, le Centre a parrainé une conférence nationale sur la prévention des accidents et les équipements de protection individuelle, COPE '84 (Conference on Protective Equipment) qui s'est déroulée du 30 octobre au 1er novembre 1984. Les sujets traités lors de cette conférence étaient la technologie, l'éducation et la motivation, et la manière dont elles affectent le port d'équipement de protection individuelle, les réglementations et les normes. Le Centre a présenté un communiqué, a fait partie du comité organisateur et a fourni des services administratifs.



Susan Hong vérifie la liste des visiteurs au Centre.

SIMDUT

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) est le fruit d'une coopération entre les diverses administrations aussi bien qu'entre les employeurs et travailleurs, dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail. C'est une création importante visant à répondre au droit d'être informé sur les lieux de travail. C'est aussi un grand pas en avant vers la prévention des dangers.

En 1982, Travail Canada mettait sur pied un projet visant à examiner les possibilités et à recommander des moyens de mettre à la disposition de tous les travailleurs et utilisateurs une information adéquate sur les produits dangereux utilisés au travail. Un comité directeur, composé de représentants du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux, des employeurs et des travailleurs, a guidé les travaux du SIMDUT. Dès le début, le Centre a agi en tant qu'observateur et organisme-ressource. Le Centre a évalué les critères établis par le SIMDUT en les appliquant à un groupe de produits chimiques importants pour vérifier si les critères permettaient une représentation exacte des effets toxiques connus.

Lors de la réunion de février, les gouverneurs ont convenu que le SIMDUT représente, pour le Centre, une «occasion tangible» de participer à un effort de collaboration en hygiène et sécurité au travail au Canada. Les gouverneurs ont décidé de discuter de la participation du Centre au SIMDUT au cours de leur réunion de juin.

Mémoire présenté au Groupe d'étude de l'Ontario sur la santé et la sécurité dans l'agriculture

En 1983, le ministère du Travail et le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario ont conjointement formé un Groupe de travail chargé d'étudier les besoins de protection de l'hygiène et de la sécurité en agriculture. Pour l'aider à brosser un tableau d'ensemble de la situation, le Centre a effectué, à la demande du groupe de travail, une étude de la littérature existant sur cette question.

A l'issue de cette étude, le Centre a soumis au groupe d'étude un mémoire dans lequel il discutait de plusieurs aspects de la situation ayant des répercussions directes sur l'hygiène et la sécurité en agriculture en Ontario. Bien qu'il soit fondé sur des données ontariennes, ce mémoire a été rédigé dans une optique générale et s'applique probablement à l'hygiène et à la sécurité en agriculture dans tout le pays. On peut se procurer ce mémoire en s'adressant au Centre.

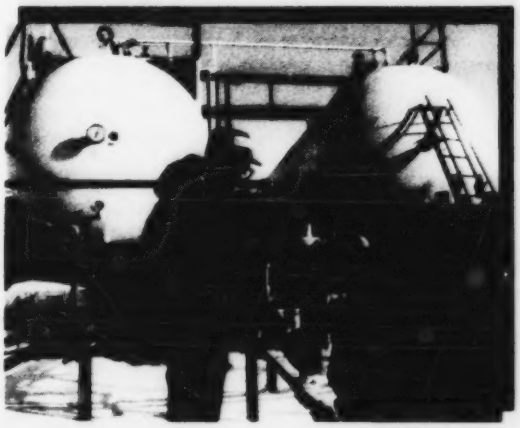
Au Centre

Ce bulletin de nouvelles trimestriel du Centre dispense information, nouvelles et opinions et contribue ainsi au flot d'information et d'idées dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au Canada. Son but est de faire la chronique des développements du Centre, mais il sert aussi de forum ouvert aux intéressés. Il est expédié dans divers pays, mais la masse de ses lecteurs se trouve au Canada. Chaque numéro est envoyé à environ 10 000 lecteurs.

Cours de formation des usagers de CCINFO
Au cours de la période à l'étude, 71 personnes représentant 34 organismes différents ont reçu la formation en recherche documentaire sur CCINFO.

La majorité d'entre elles ont assisté au cours d'introduction de 5 jours; mais un cours condensé de 2 jours a été offert aux stagiaires ayant déjà une bonne expérience de la recherche documentaire en direct. De plus, une présentation d'une journée a été mise au point pour les membres du Conseil des gouverneurs et d'autres personnes désirant une vue d'ensemble de CCINFO.

Une révision complète du manuel des usagers est en cours, qui le rendra plus accessible à une vaste gamme d'usagers de CCINFO.



Ententes en vue d'échanges d'information
Pour aider le Centre à développer et améliorer ses ressources d'information, on a passé des ententes en vue d'échanges d'information avec les organismes susceptibles de communiquer des renseignements utiles au Centre. Ces accords d'échanges mutuels, qui sont une importante forme de coopération, sont avantageux aux deux parties et sont généralement offerts en retour du droit d'accès à CCINFO. De telles ententes ont été passées avec l'Occupational Health Program de l'Université McMaster de Hamilton, l'Evans Medical Industrial Clinic des MDS Health Care Services de Toronto et la Health Care Occupational Health and Safety Association de l'Ontario Hospital Association.

En retour du droit d'accès à CCINFO, l'Université McMaster fournira au Centre une liste des sources de renseignements sur le traitement d'urgence des victimes d'empoisonnement à des produits chimiques offerts sur le marché et utilisés dans l'industrie; la clinique Evans enverra au Centre des renseignements relatifs au diagnostic, à la prévention et au traitement des maladies professionnelles, et accidents du travail, ainsi que sur les programmes et services de réadaptation; la Health Care Occupational Health and Safety Association coopère à l'amélioration de la base de données sur les produits à appellation commerciale.

Stage de formation pratique en santé industrielle
A la fin de 1984, le Collège des médecins de famille du Canada a reconnu le stage pratique, préparant les médecins à dispenser de l'information et des conseils, offert par le Centre aux médecins du travail, comme un cours menant à un crédit. Les stagiaires poursuivent trois objectifs: apprendre à rassembler l'information à l'aide de la technologie électronique de pointe et à mettre cette information en pratique; découvrir les besoins d'information du public en travaillant dans le Service des demandes de renseignements du Centre; et acquérir quelques techniques leur permettant de résumer les connaissances scientifiques et médicales. Le cours est d'une durée de six mois au moins s'il est pris à mi-temps ou trois, à temps plein. On a admis un étudiant pour la période 1984-1985; ce nombre augmentera à l'avenir en fonction du succès du cours, des fonds disponibles et des besoins d'ensemble des Services techniques.

Visiteurs et échanges internationaux

Durant la période à l'étude, le Centre a reçu des visiteurs venus des Etats-Unis, de la Belgique, de la Grande-Bretagne, du Japon, de l'Australie, de Singapour et de la République populaire de Chine. Cet afflux croissant de visiteurs étrangers témoigne de la réputation grandissante du Centre à l'échelle internationale. D'autres pays semblent vivement intéressés à connaître les services d'information du Centre, notamment son service informatisé, ainsi que son système d'administration tripartite. L'Australie en est un exemple.

On comptait au nombre des visiteurs canadiens des représentants de tous les niveaux de l'administration gouvernementale, ainsi que des représentants des employeurs et des travailleurs, des étudiants et des professionnels, venus de tous les coins du pays.

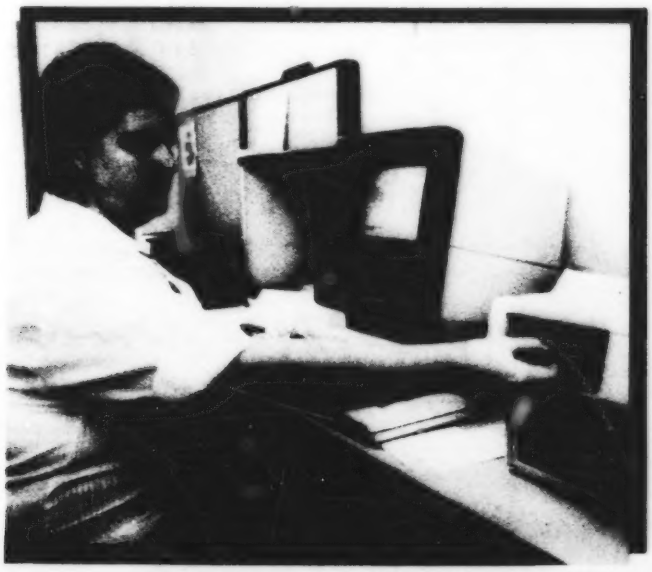
4 Finances et administration

Personnel

Dès qu'il eut appris que des fonds supplémentaires lui étaient accordés, en février 1984, le Centre avait entrepris un effort de recrutement et avait embauché des professionnels et du personnel de soutien. Le nombre des employés s'élevait à 124 à la fin de mars 1985; le nombre visé est de 148.

Le Comité conjoint d'hygiène et de sécurité a redéfini son mandat. Un nouveau mécanisme de communication a été mis en oeuvre entre ce Comité, le Comité de gestion participative (qui réunit le personnel dans son entier) et les cadres supérieurs, auprès desquels il agit en tant que comité consultatif. A la suite de ces changements, le comité jouit d'une autorité accrue.

Le Comité a fait des recommandations sur la ventilation, la qualité de l'air, la sécurité en cas d'incendie, les machines de bureau et l'ameublement, les terminaux à écran de visualisation, l'espace, l'éclairage et le bruit dans les bureaux. Les mesures suggérées dans plusieurs de ces recommandations ont déjà été mises en oeuvre. Le Comité a pris part à la révision de la politique concernant l'usage du tabac au Centre, a lancé une nouvelle initiative: une série de campagnes d'information orientées tous les mois sur un thème spécifique; il a aussi étudié dans quelle mesure le personnel ressentait le besoin de créer un service de santé au travail au Centre.



Anne Hurley introduit un disque souple dans un mécanisme d'entraînement de disques, qui fait partie du nouvel équipement de typographie du Centre.

Appréciation du programme

On procède actuellement à l'appréciation du programme; les travaux sont dirigés par un comité consultatif composé de représentants de plusieurs ministères de l'administration fédérale et d'agences. Les premiers résultats de l'étude sont sortis. Le président et administrateur en chef a rédigé un document exposant en détail comment les activités du Centre s'insèrent dans le tableau d'ensemble de l'hygiène et de la sécurité au Canada. Cette étude a été favorablement accueillie par les divers spécialistes appelés à donner leurs commentaires, et servira de matière à une publication du Centre.

De plus, un expert-conseil a remis un rapport dans lequel il expose un cadre de travail pour l'évaluation du rôle actuel du Centre, son efficacité et son efficience. Le Comité consultatif a convenu de poursuivre son analyse, en 1985–1986, par une enquête téléphonique visant à déterminer le degré de satisfaction des usagers des services du Centre.

Capacité accrue de l'ordinateur

Prévoyant de voir augmenter à 300 le nombre d'organismes reliés à son système informatisé, le Centre devait accroître la capacité de son système électronique. La capacité d'emmagasinage des données de l'ordinateur a été augmentée et sa mémoire étendue. Le nombre de portes, ou points d'accès, a aussi été accru de manière à desservir un nombre plus élevé d'usagers externes et internes. Plusieurs terminaux supplémentaires ont été installés au début de 1985 pour faciliter le développement des bases de données.

Budget supplémentaire 1985–1986, Partie III

Etant passé, le 1er septembre 1984, du statut de société de la Couronne non inscrite, au statut de société classée à l'Annexe B de la Loi sur l'administration financière, le Centre a présenté, conformément à la loi, un budget des dépenses dans le cadre de la Partie III des budgets des dépenses du gouvernement du Canada pour la période 1985–1986.

Les points saillants du plan sont:

l'amélioration des services par l'accroissement du nombre d'organismes ayant un accès électronique direct au Centre;

l'amélioration de la méthode de diffusion des renseignements sur l'hygiène et la sécurité au travail par l'élaboration d'un programme pilote utilisant des techniques informatiques interactives afin de fournir des renseignements faciles à comprendre, dignes de foi et utilisables sur les lieux de travail.

L'accroissement du nombre d'organismes reliés constituera l'aspect le plus important de l'amélioration de la prestation du service. On prévoit que le nombre de ces derniers s'élèvera à 70 à la fin de la période 1984–1985 et à 200 à la fin de la période 1985–1986.

AUDITOR GENERAL OF CANADA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Rapport du vérificateur

Le Conseil du Centre canadien d'hygiène
et de sécurité au travail
et
L'honorable William McKnight, C.P., député
Ministre du Travail

J'ai vérifié le bilan du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail au 31 mars 1985 ainsi que les états des résultats et de l'avoir et de l'évolution de la situation financière pour les sept mois terminés à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Centre au 31 mars 1985 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour les sept mois terminés à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de la période précédente.

Pour le vérificateur général du Canada

E.R. Rowe, C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 10 juillet 1985

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

(Constitué en vertu de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail)

Bilan

au 31 mars 1985

ACTIF	31 mars 1985	31 août 1984
À court terme		
Encaisse	$ 11,311	$ 703,959
Dépôts à court terme	—	3,996,999
Crédit parlementaire à recevoir	1,454,648	—
Débiteurs	441	6,398
Intérêt couru à recevoir	—	108,045
Frais payés d'avance	9,837	20,827
	1,476,237	4,836,228
Immobilisations (note 3)	2,296,243	767,580
	$ 3,772,480	$ 5,603,808
PASSIF		
À court terme		
Créditeurs	$ 1,610,378	$ 305,376
Subvention parlementaire reportée (note 4)	—	3,526,250
	1,610,378	3,831,626
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	76,715	65,500
	1,687,093	3,897,126
AVOIR DU CANADA		
Avoir à la fin de la période	2,085,387	1,706,682
	$ 3,772,480	$ 5,603,808

Approuvé par:

le Président du Conseil
l'honorable Martin O'Connell

le Président et administrateur en chef
Gordon Atherley

le Trésorier
Kash Manchuk

État des résultats et de l'avoir

pour les sept mois terminés le 31 mars 1985

	Sept mois terminés le 31 mars 1985	Huit mois terminés le 31 août 1984
Exploitation		
Traitements, avantages et allocations	$ 2,417,881	$ 2,064,644
Amortissement	277,819	218,372
Transport et communications	262,986	193,254
Services publics, matériel et fournitures	229,743	132,611
Services professionnels et spéciaux	167,218	62,059
Locaux	152,449	143,479
Impression et publication	117,311	105,641
Locations	61,287	38,216
Achat de réparation et d'entretien	38,968	64,391
	3,725,662	3,022,667
Administration		
Traitements et avantages	178,963	193,502
Gouverneurs, Conseil de direction et comités	115,448	167,457
Services professionnels et spéciaux	94,258	11,667
Déplacements	11,307	8,117
	399,976	380,743
	4,125,638	3,403,410
Ventes de publications	(6,752)	(3,271)
Intérêts créditeurs	—	(205,093)
	(6,752)	(208,364)
Coût de l'exploitation	4,118,886	3,195,046
Subvention ou crédit parlementaire (note 4)	4,497,591	3,719,500
Excédent de la subvention ou du crédit parlementaire sur le coût de l'exploitation	378,705	524,454
Avoir au début de la période	1,706,682	1,182,228
Avoir à la fin de la période	$ 2,085,387	$ 1,706,682

État de l'évolution de la situation financière

pour les sept mois terminés le 31 mars 1985

	Sept mois terminés le 31 mars 1985	Huit mois terminés le 31 août 1984
Provenance des fonds		
Subvention parlementaire (note 4)	$ 3,526,250	$ 3,719,500
Crédit parlementaire (note 4)	971,341	—
Produit à l'aliénation d'immobilisations	—	3,030
	4,497,591	3,722,530
Utilisation des fonds		
Coût de l'exploitation	4,118,886	3,195,046
Déduire: postes n'exigeant aucune sortie de fonds		
Amortissement	(277,819)	(218,905)
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	(11,215)	(17,500)
Gain à l'aliénation d'immobilisations	—	533
	3,829,852	2,959,174
Additions aux immobilisations	1,806,482	83,000
	5,636,334	3,042,174
Augmentation (diminution) du fonds de roulement	$ (1,138,743)	$ 680,356
Augmentation (diminution) du fonds de roulement composée de:		
Encaisse	(692,648)	666,040
Dépôts à court terme	(3,996,999)	2,290,749
Crédit parlementaire à recevoir	1,454,648	—
Autres postes	(124,992)	82,252
	(3,359,991)	3,039,041
Créditeurs	(1,305,002)	(33,185)
Subvention parlementaire reportée	3,526,250	(2,325,500)
Augmentation (diminution) du fonds de roulement	(1,138,743)	680,356
Fonds de roulement au début de la période	1,004,602	324,246
Fonds de roulement (négatif) à la fin de la période	$ (134,141)	$ 1,004,602

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1985

1. Pouvoirs et objectifs

Le Centre a été constitué le 1er octobre 1978 en vertu de la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. Les objectifs du Centre sont de promouvoir le droit fondamental des Canadiens de travailler dans des conditions saines et sûres et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

La Loi modifiant la Loi sur l'administration financière à l'égard des sociétés d'État et modifiant d'autres lois en conséquence (Chapitre 31 des Statuts du Canada, 1984), qui est entrée en vigueur le 1er septembre 1984 par promulgation, nomme le Centre à l'Annexe B de la Loi sur l'administration financière en tant que société ministérielle. Auparavant, le Centre n'était pas en annexe à ladite Loi. Les dépenses d'exploitation du Centre sont financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle.

2. Conventions comptables importantes

Subvention parlementaire

Jusqu'au 1er septembre 1984, le Centre avait un exercice qui coïncidait avec l'année civile et recevait du Parlement, selon l'exercice du gouvernement (1er avril au 31 mars), une subvention

qui assurait son exploitation. Par conséquent, au 31 août 1984, sept douzièmes de la subvention reçue quant à l'exercice courant du gouvernement était reporté. Les dépenses d'exploitation du Centre sont maintenant financées par le biais d'une autorisation budgétaire annuelle.

Immobilisations
Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant. Le mobilier de bureau et tout le matériel sont amortis selon une durée utile estimative de cinq ans en utilisant la méthode linéaire. Les améliorations locatives sont amorties sur la durée du bail.

Indemnités de cessation d'emploi et de vacances
Les indemnités de cessation d'emploi et les jours de congé accumulés qui n'ont pas été utilisés à la fin de la période sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

3. Immobilisations

			31 mars 1985	31 août 1984
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Mobilier et matériel de bureau	$ 915,959	$ 320,826	$ 595,133	$ 217,369
Matériel informatique	1,923,772	448,188	1,475,584	364,894
Améliorations locatives	632,719	407,193	225,526	185,317
	$ 3,472,450	$ 1,176,207	$ 2,296,243	$ 767,580

4. Subvention parlementaire

	Sept mois terminés le 31 mars 1985	Huit mois terminés le 31 août 1984	1er avril 1984 au 31 mars 1985
Reportée de la période précédente	$ 3,526,250	$ 1,200,750	
Reçue au cours de la période de huit mois			
Crédit 20	—	5,045,000	$ 5,045,000
Crédit 5/Crédit 21b	—	1,000,000	1,000,000
À recevoir au cours de la période de sept mois			
Crédit 21b/Crédit	1,600,000	—	1,600,000
			7,645,000
Annulée	(628,659)	—	(628,659)
	971,341	6,045,000	$ 7,016,341
Reportée à la période suivante	—	(3,526,250)	
Utilisation des fonds	$ 4,497,591	$ 3,719,500	

Au 1er septembre 1984, les fonds disponibles devaient être virés au Fonds du revenu consolidé. Le virement, toutefois, ne fut pas complété avant décembre 1984. Un excédent des subventions sur les dépenses d'environ $1 million se rapportant à des périodes antérieures au 31 août 1984 faisait partie de cette somme. Cet excédent a servi en partie au financement des dépenses qui ont dépassé d'environ $450,000 le crédit pour les sept mois terminés le 31 mars 1985.

5. Engagements en vertu d'un contrat de location
Le ministère des Travaux publics (MTP), à partir du 1er septembre 1984, a assumé la responsabilité des paiements, en vertu du contrat de location; cependant, le Centre a continué à effectuer les paiements. Les services connexes fournis gratuitement par le MTP s'élevaient à $71,568.

Voici les paiements minimums futurs en vertu d'un contrat de location-exploitation qui expire en 1986:

1985 (neuf mois)	$94,875
1986 (quatre mois)	42,167

6. Chiffres comparatifs
Les chiffres comparatifs de la période précédente ont été reclassifiés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour la période terminée le 31 mars 1985.

5 Annexes

Conseil des gouverneurs

Président du Conseil

Martin O'Connell
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Gouvernements

John R Alderman
Directeur intérimaire
Division de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail
Saskatchewan

Herbert Buchwald
Administrateur-gérant
Division de la santé et de la sécurité au travail
Santé, sécurité et indemnisation des travailleurs
Alberta

Alan B Cairnie
Conseiller scientifique adjoint
Bureau du conseiller scientifique
Environnement Canada

Mark R Daniels
Sous-ministre
Travail Canada

Dave Dornian
Directeur
Division de la Consommation et des Corporations
Ministère de la Justice
Yukon

Robert J Gray
Sous-ministre adjoint du Travail
Ministère du Travail
Colombie-Britannique

Michael J Hewitt
Sous-ministre adjoint
Ministère de la Justice et des Services publics
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Franklyn H (Duff) Hicks
Directeur
Services consultatifs en matière de santé
Direction générale des services médicaux
Santé et Bien-être social Canada

Robert K Langdon
Sous-ministre adjoint
Hygiène et sécurité du travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Terre-Neuve

Hugh R Macdonald
Sous-ministre
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Nouvelle-Ecosse

Wendy F Porteous
Sous-ministre adjointe
Travail Canada

John E Reimer
Directeur
Division de la santé et de la sécurité au travail
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Manitoba

Ann E Robinson
Sous-ministre adjointe
Division de la santé et sécurité au travail
Ministère du Travail
Ontario

Leo F Rossiter
Président
Worker's Compensation Board
Ile-du-Prince-Edouard

Bryan Walker
Président
Occupational Health and Safety Commission
Nouveau-Brunswick

Observateur

Jean-Yves Savoie
Directeur Scientifique
Institut de recherche en santé
et en sécurité du travail du Québec

Travailleurs

David Bennett
Représentant national
Santé et sécurité
Congrès du travail du Canada

Emile Boudreau*

Kealey Cummings*
Secrétaire-trésorier national
Syndicat canadien de la Fonction publique

Jim Gill
Directeur
Division de l'hygiène et de la sécurité
Travailleurs unis de l'automobile Canada

Louise Hall
Coordonnatrice en santé et sécurité
Direction de la Négociation collective
Alliance de la Fonction publique du Canada

Jean-Paul Hétu
Président
Centrale des syndicats démocratiques

Richard A Martin*
Vice-président exécutif
Congrès du travail du Canada

Richard Mercier
Vice-président exécutif
Congrès du travail du Canada

William A Parsons
Président
Newfoundland and Labrador Federation of Labour

John C Stefanini
Gestionnaire
Ontario Provincial District Council
Labourers' International Union of North America

Ken Valentine*

Employeurs

J A David Brunet
Vice-président
Services médicaux
Consolidated-Bathurst Inc

Frank C Burnet

Margaret R Charters
Directrice adjointe
Nursing and Patient Care Services
Hamilton General Hospital

Peter J Detmold
Président
Comité consultatif des chemins de fer
a/s Canadien Pacifique

Kenneth S Edie
Directeur
Fédération canadienne de l'agriculture

Graham W Gibbs
Directeur
Direction santé et sécurité
Celanese Canada Inc

Bert A Hawrysh
Vice-président
Occupational Safety and Health
Council of Forest Industries of BC

Margaret G Kerr
Vice-présidente
Hygiène et sécurité au travail
Alcan Aluminium Ltée

William A Kilpatrick
Directeur exécutif
Hôpital de Moncton

Michel Lesage
Président
Lesage, Dumont et Associés
Expert conseil en santé au travail

* — retraité, mars 1985

Bureau exécutif

Président du Conseil

Gordon Atherley
Président et administrateur en chef
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Gouvernements

Herbert Buchwald
Alan B Cairnie
Bryan Walker

Travailleurs

Emile Boudreau
Jim Gill
Richard Mercier

Employeurs

Frank C Burnet
Margaret R Charters
Graham W Gibbs

Comités des gouverneurs

Comité de la vérification — permanent
(Etudie les états financiers vérifiés avec la direction et les vérificateurs externes et fait des recommandations au Conseil.)

Martin O'Connell *(président)*
William A Parsons
Michael J Hewitt
Frank C Burnet
(suppléants)
David Bennett
Wendy F Porteous
William A Kilpatrick

Comité des agents cancérogènes
(Surveille les travaux du Centre sur les questions relatives aux agents cancérogènes utilisés sur les lieux de travail.)

Herbert Buchwald *(président)*
Louise Hall
Margaret G Kerr
(suppléants)
Ken Valentine
J A David Brunet
Bryan Walker

Comité des politiques d'information — permanent
(Fait des recommandations sur la politique d'information; contrôle la mise en oeuvre de la politique et fait des recommandations à ce sujet.)

John E Reimer *(président)*
John R Alderman
J A David Brunet
Bert A Hawrysh
Richard A Martin
Ken Valentine

Comité de la planification des installations — spécial
(Nommé par le Bureau exécutif, selon les besoins; s'occupe des installations et des locaux.)

Liste des organismes reliés au CCINFO

Nouveaux organismes

I. *Les organismes suivants ont été reliés au système informatisé du Centre, CCINFO, au cours de la période à l'étude dans ce rapport soit du 1er septembre 1984 au 31 mars 1985:*

Association canadienne de l'industrie de la peinture et du revêtement
Montréal Québec

Association des manufacturiers canadiens (Division de l'Ontario)
Toronto Ontario

Association pétrolière pour la conservation de l'environnement canadien (APCEC)
Ottawa Ontario

Atlas Steels, A Division of Rio Algom Limited
Welland Ontario

Bayer (Canada) Inc.
Pointe-Claire Québec

British Columbia Federation of Labour
Burnaby C-B

Fraternité des commis de chemins de fer et de lignes aériennes
Vancouver C-B

General Motors of Canada
Oshawa Ontario

Gulf Canada Ltée
Toronto Ontario

Imperial Oil Ltée
Toronto Ontario

Lepage Limitée
Bramalea Ontario

Métallurgistes unis d'Amérique
Toronto Ontario

Ministère du travail de l'Ontario, Bureau régional
Direction de la santé et de la sécurité dans la construction
Direction de la santé et de la sécurité dans l'industrie
Direction de la santé et de la sécurité dans les mines
Thunder Bay Ontario

Ministère du travail de l'Ontario, Bureau régional
Direction de la santé et de la sécurité dans les mines
Direction de la santé et de la sécurité au travail
London Ontario

Ontario Hydro
Pickering Ontario

Ouvriers unis de l'électricité du Canada
Don Mills Ontario

Retail Clerks Union
Burnaby C-B

Shell Canada Ltée
Calgary Alberta

Société canadienne de la santé et de la sécurité au travail
Mississauga Ontario

Société canadienne des Postes
Ottawa Ontario

Syncrude Canada Ltée
Fort McMurray Alberta

Syndicat canadien de la Fonction publique
Ottawa Ontario

Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario
Toronto Ontario

Syndicat des fonctionnaires provinciaux de la Colombie-Britannique
Burnaby C-B

Syndicat des travailleurs en communication du Canada
Ottawa Ontario

Texaco Canada Inc
Don Mills Ontario

Ultramar Canada Inc
Don Mills Ontario

Raccords en vue d'échanges d'information

MDS Health Care Services
Evans Medical Industrial Clinic
Toronto Ontario

McMaster University
Occupational Health Program
Hamilton Ontario

Organismes reliés précédemment

II. *Les organismes suivants étaient déjà reliés à CCINFO au 1er septembre 1985*

Alliance de la Fonction publique du Canada
Ottawa Ontario

Atlantic Foundation for Occupational & Environmental Health
Sydney Nouvelle-Ecosse

Bell Canada
Dorval Québec

Bell Canada
Etudes sur l'hygiène et la sécurité
Montréal Québec

Bell Canada
Toronto Ontario

Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail
Frédéricton Nouveau-Brunswick

Commission de la santé et de la sécurité
du travail — Québec
Montréal Québec

Commission manitobaine des accidents du travail
Winnipeg Manitoba

Construction Safety Association of Ontario
Toronto Ontario

Division de la santé et de la sécurité
de la Commission des accidents du travail
Toronto Ontario

Environnement et sécurité et hygiène du travail
Winnipeg Manitoba

Fédération du travail de l'Ontario
Don Mills Ontario

Gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador
Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre
Division de l'hygiène et la sécurité au travail
St-Jean Terre-Neuve

Industrial Accident Prevention Association of Ontario
Toronto Ontario

Institut de recherche en santé et en sécurité
du travail du Québec
Montréal Québec

MFL Occupational Health Center Inc
Winnipeg Manitoba

Manitoba Teachers' Society
Winnipeg Manitoba

Mines Accident Prevention Association of Manitoba
Winnipeg Manitoba

Ministère de la justice et des services publics
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife TNO

Ministère du Travail de l'Ontario
Santé et sécurité dans les mines
Sudbury Ontario

Ministère du Travail de l'Ontario
Bibliothèque
Toronto Ontario

North Saskatchewan Building and Construction
Trade Council
Saskatoon Saskatchewan

Northeastern Ontario Occupational Health & Safety
Resource Centre
(Université Laurentienne)
Sudbury Ontario

Nova Scotia Department of Health
Division of Occupational Health
Halifax Nouvelle-Ecosse

Ontario Hospital Association
Health Care Occupational Health and Safety Association
Don Mills Ontario

La santé, la sécurité et l'indemnisation des travailleurs
de l'Alberta
Division de la santé et de la sécurité
Edmonton Alberta

Saskatchewan Department of Labour
Policy, Planning and Research Branch
Régina Saskatchewan

Saskatchewan Federation of Labour
Régina Saskatchewan

South Saskatchewan Building and Construction
Trade Council
Régina Saskatchewan

Travail Canada
Sécurité et hygiène au travail
Hull Québec

Raccords expérimentaux
Centre de recherches appliquées Richelieu-Yamaska
Sorel Québec

Raccords en vue d'échanges d'information
Australian Council of Trade Unions —
Victorian Trades Hall Council (ACTU-VTHC)
Occupational Health and Safety Unit
Australie

Edvard Kardelj Institut
Institute of Occupational Safety Documentation
Yougoslavie

Institut canadien de l'information scientifique
et technique
Ottawa Ontario

Liste des publications

Sommaires

Fiches toxicologiques

Méthyléthylcétone (n° 1. 1983)

Méthylisobutylcétone (n° 2. 1984)

Butoxy-2 éthanol (n° 3. 1984)

Xylène (n° 4. 1984)

Solvant Stoddard (n° 5. 1984)*

Acétate d'éthoxy-2 éthyle (n° 6. 1984)*

Autres

Champs électriques de très basses fréquences près des terminaux à écran de visualisation et un moyen de les éliminer (1983. K Marha)

Comment répondre aux questions concernant les produits chimiques dangereux: introduction aux ressources d'information sur la toxicologie professionnelle (1984. D M Halton)

Dangers d'exposition aux champs de très basses fréquences des terminaux à écran de visualisation: facteurs justifiant d'autres recherches et l'utilisation du blindage (1983. K Marha, B Spinner, J Purdham)

Enquêter sur les accidents de travail: un guide de base (1984. V Wuorinen)*

Liste de contrôle et lignes directrices pour les comités mixtes d'hygiène et de sécurité professionnelles: les questions d'organisation (1984. V Wuorinen)

Mesure du champ électrique de très basses fréquences produit par les terminaux à écran de visualisation (TEV) utilisés par le CCHST (1983. K Marha, D Charron)

Photocopieurs: présentent-ils des dangers pour la santé? (1983. D M Halton)

Risques auxquels s'exposent les travailleurs qui emploient un duplicateur à alcool (1984. D M Halton)

Utilité des tests à court terme pour la recherche des agents cancérogènes: une revue technique (1983. B C K Choi)

*Publié au cours de la période à l'étude

Etudes importantes

Déclaration et contrôle des maladies professionnelles au Canada et dans d'autres pays (1984. I Easson, W E King, J Biggin, C Millet)

Bibliographies

Produits chimiques portant un nom de marque (1982. W E King)

Visual display terminals (VDTs): an occupational health and safety bibliography with selected annotations = Terminaux à écran de visualisation: bibliographie et notes sélectives sur l'hygiène et la sécurité au travail (1983. P L Gallina)

Divers

Au Centre (Trimestriel)

Mosaïque de mosaïques: rapport sur l'hygiène et la sécurité des travailleurs au Canada 1983

X^{e} Congrès mondial de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles: délibérations 1983

Rapports

Quatrième, cinquième et sixième rapports du président au Conseil des gouverneurs 1982

Rapport du Conseil pour l'année 1979 — 31 août 1984

Discours

L'acte médical et la prévention des maladies professionnelles (1983. G R C Atherley. Conférence sur la santé et la sécurité au travail, Fédération du travail de l'Ontario)

Besoins d'information des médecins spécialisés en hygiène du travail et mesures que pourrait prendre le CCHST pour y répondre (1982. G R C Atherley. American Occupational Health Conference)

Conférence de Willis Cunningham: les droits de la personne par rapport à la médecine du travail (1982. G R C Atherley. Université Queens)

Les droits de la personne et leur incidence sur l'hygiène et la sécurité au travail: questions d'intérêt médical (1983. G R C Atherley. Réunion du Conseil canadien de la sécurité)

Epidémiologie appliquée aux problèmes de l'hygiène au travail: une cruelle mystification? (1980. G R C Atherley. Université McMaster)

L'état des connaissances sur les rayonnements émis par les terminaux à écran de visualisation (1982. K Marha. «Objectif Science»)

Etude comparative des réponses apportées aux cancérogènes (1981. R Whiting. Société canadienne du cancer. Atelier sur «les cancérogènes dans le milieu de travail»)

L'information au service de la sécurité et de l'hygiène au travail: promesse de vie ou sentence de mort? (1983. G R C Atherley)

Information et participation: mécanismes d'interaction des gouvernements, employeurs et travailleurs (1983. G R C Atherley, R Whiting. Conférence sur le cancer en milieu de travail)

Informatique et médecine du travail: les applications et les préoccupations présentes et futures (1983. G R C Atherley, P L Gallina, I Rodin. Congrès Medichem)

Service d'information et de conseils en hygiène et sécurité au travail axé sur l'usager: expérience du Centre canadien d''hygiène et de sécurité au travail (1983. G R C Atherley, N Goldmann, W Moriarity. X^{e} Congrès mondial de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles)

Le stress cardiaque et l'exposition aux substances chimiques en milieu de travail (1983. D M Halton. 16^{e} Symposium annuel de la Société de toxicologie du Canada)

Les terminaux à écran cathodique: mieux vaut prévenir (1983. G R C Atherley. BC Federation of Labour)